



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

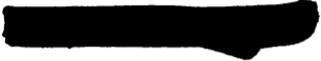
Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

- + *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

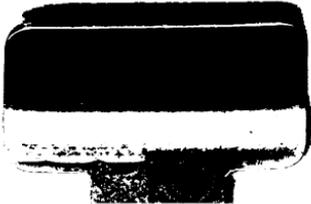
Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página <http://books.google.com>


BX 8391 1902 LAC

THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF TEXAS

BX
8391
1902
LAC

EASTERN AMERICAN COLLECTION






THE LIBRARY
THE UNIVERSITY
OF TEXAS



S. M. ...

ACTAS OFICIALES

DE LA

DECIMA REUNION

DE LA

Conferencia Anual de Sud-America

DE LA

IGLESIA METODISTA EPISCOPAL

J
340

— — — — —
1902
— — — — —



BUENOS AIRES

"IMPRESA METODISTA," CALLE JUNIN 968

1902

El Estandarte Evangélico de Sud América

ÓRGANO OFICIAL

DE LA CONFERENCIA ANUAL DE SUD-AMÉRICA

APARECE TODOS LOS JUEVES

PRECIO DE SUSCRICION

Ciudad é Interior..... \$ m/n 5.— por año
Exterior..... " o/s 2.— " "

DIRECTOR: GUILLERMO TALLON

ADMINISTRADOR: W. F. RICE

Dirjase todo pedido de suscripcion, cuentas, etc., al Administrador, calle Junin 968. — Buenos Aires. — Son Agentes todos los Pastores.

La Aurora

PERIODICO SEMANAL

DEDICADO Á LA NIÑEZ DE LAS ESCUELAS DOMINICALES

PRECIOS DE SUSCRICION

Ciudad é Interior..... \$ m/n 1.25 por año
Exterior..... " o/s 0.50 " "

25 % Descuento á Escuelas Dominicales que tomen 20 ó mas ejemplares por semana.

DIRECTOR: JUAN ROBLES

ADMINISTRADOR: W. F. RICE

Calle Junin 968 — Buenos Aires

.. Imprenta Metodista ..

Para todo trabajo perteneciente al Arte Tipográfico, solicítense precios y muestras. Se garante la ejecucion y los precios sin competencia.

Tarjetas de visita y comerciales

. . . Memorandums

Cuentas

.Circulares

Folletos

. Periódicos

. . . . etc., etc. . . .



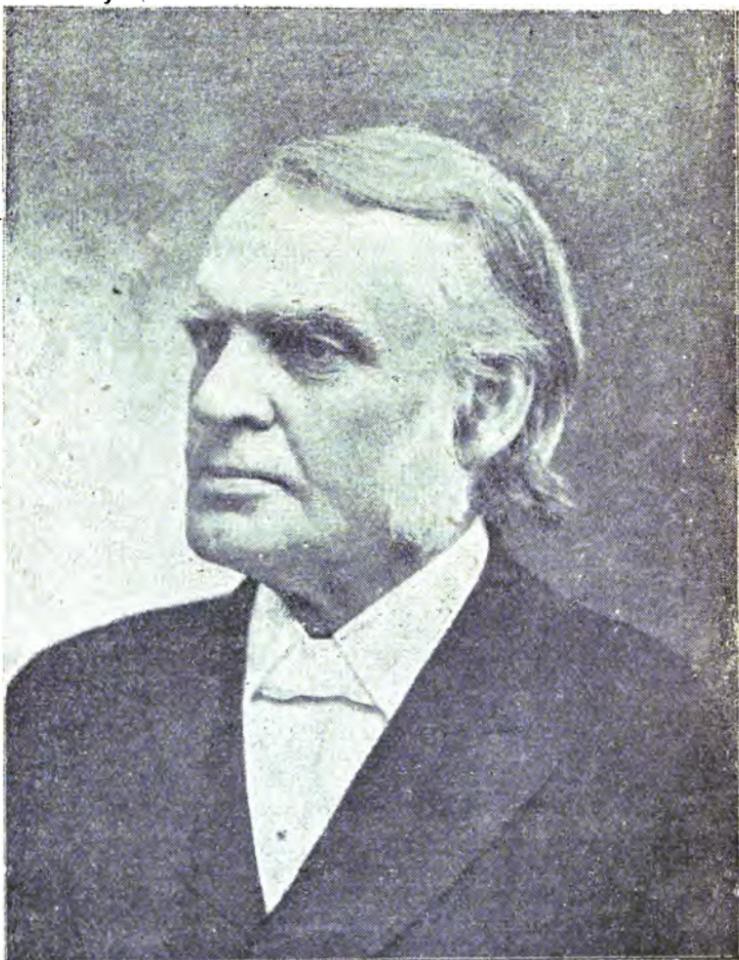
Buenos Aires

Calle

Junin 968







EL REV. OBISPO C. C. McCABE. D. D.

✓
ACTAS OFICIALES

DE LA

DECIMA REUNION

DE LA

346

Conferencia Anual de Sud-América

DE LA

IGLESIA METODISTA EPISCOPAL

HABIDA EN

BUENOS AIRES, ARGENTINA

MARZO 12 á 18

1902

PRESIDENTE:

BISHOP CHARLES C. McCABE D. D
Omaha, Nebraska, U. S. A.

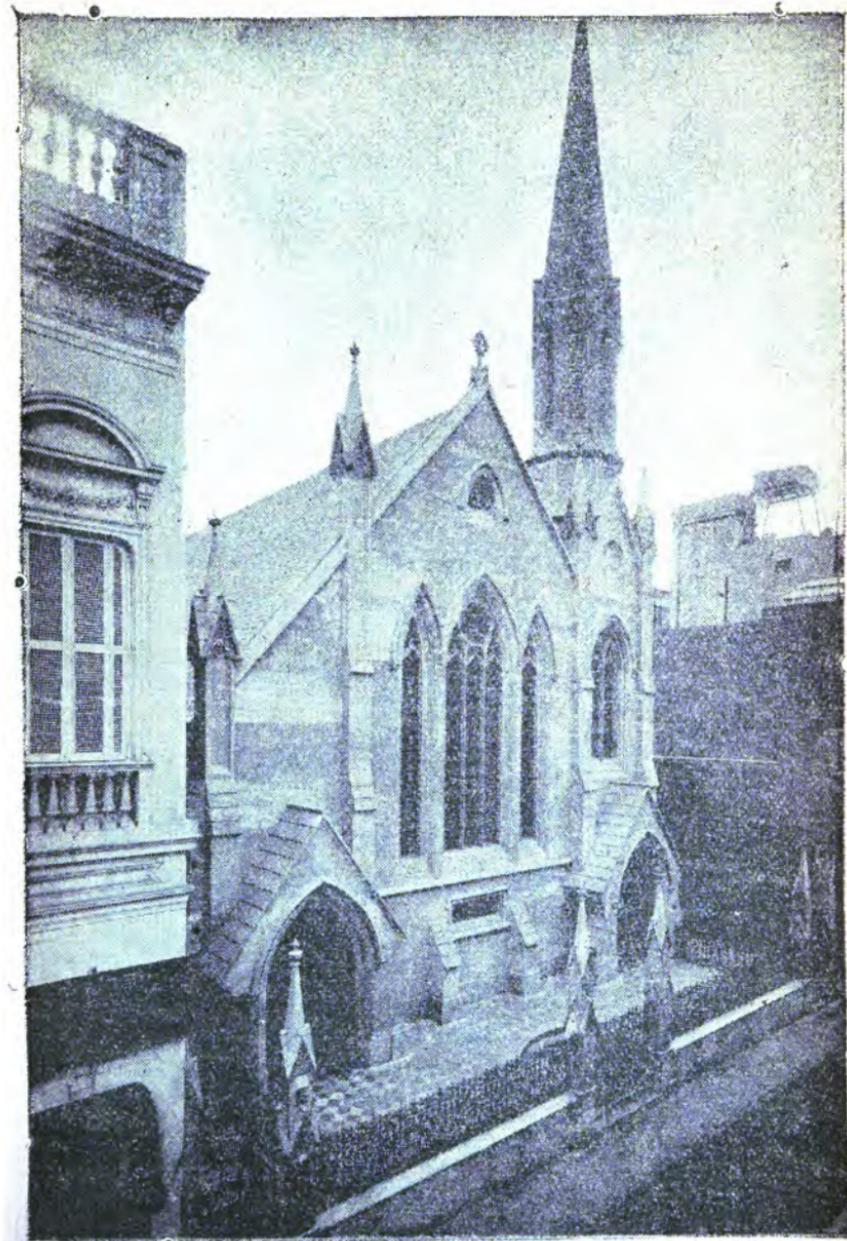
SECRETARIO:

WILLIAM F. RICE
LOMAS DE ZAMORA — BUENOS AIRES

BUENOS AIRES

" IMPRENTA METODISTA," CALLE JUNIN 968

1902



1ª Iglesia Metodista Episcopal, Corrientes 718, donde tuvo lugar la Conferencia

MESA DIRECTIVA

PRESIDENTE

EL REV. SEÑOR OBISPO C. C. McCABE D. D.

SECRETARIO

WILLIAM F. RICE

PRO-SECRETARIO

CHARLES J. TURNER

SECRETARIO DE ESTADÍSTICAS

DANIEL HALL

PRO-SECRETARIO

REMIGIO VAZQUEZ

TESORERO

GEORGE P. HOWARD

PRO-TESORERO

ALBERTO W. TALLON

REPORTERS OFICIALES DE LA PRENSA

NUESTROS PERIÓDICOS.....	JUAN ROBLES
LA PRENSA DIARIA.....	REMIGIO VAZQUEZ
LA PRENSA INGLESA.....	W. P. McLAUGHLIN
LA PRENSA EXTRANJERA.....	W. F. RICE

INTÉRPRETES OFICIALES

JUAN F. THOMSON, GUILLERMO TALLON Y S. P. CRAVER

PROGRAMA

Miércoles, Marzo 12

Bienvenida al señor Obispo y á los Miembros de la Conferencia Anual. Presidente: señor W. Field, (en inglés.)

Jués, Marzo 13

A las 9 a. m.—Sesion de Apertura de la Conferencia Anual. Celebración de la Santa Cena del Señor.

A las 8 p. m.—Conferencia por el señor Obispo y otros, sobre el Orfanatorio y Obra de Diaconisas.

Viérnes, Marzo 14

A las 2 p. m.—Sesion de la Conferencia.

A las 8.30 p. m.—Conferencia por el señor Obispo sobre "The Bright Side of Life in Libby Prison," (en inglés).

A las 8.15 p. m.—En la Segunda Iglesia, Calle Junin y Charcas, aniversarios de la Sociedad Misionera, y Extensión de la Iglesia. Conferenciantes: Rev. S. S. Espíndola, y Rev. A. W. Tallon.

Sábado, Marzo 15

A las 8.30 p. m.—En la Primera Iglesia (Templo Americano) Fiesta de Caridad á cargo del Rev. Daniel Hall.

Domingo, Marzo 16

A las 11 a. m.—Sermon en la Primera Iglesia por el señor Obispo (en inglés).

A las 8 p. m.—Sermon por el Rev. J. M. Spangler Ph. D. (en inglés).

A las 8 p. m.—En la Segunda Iglesia M. E. Junin y Charcas, Sermon por el señor Obispo.

Lúnes, Marzo 17

A las 2 p. m.—Sesion de la Conferencia.

A las 8.30 p. m.—Aniversario de la Sociedad Bíblica Americana. Conferenciante: Rev. J. F. Thomson D. D.

Domingo, Marzo 16

A las 9.15 a. m.—En Lomas. Sermon por el Rev. J. M. Spangler Ph. D.

A las 8 p. m.—En la Tercera Iglesia. Sermon por el Rev. G. P. Howard.

A las 8 p. m.—En la Cuarta Iglesia. Sermon por el Rev. Otto A. Gossweiler.

A las 8 p. m.—En la Boca, calle Almirante Brown 1050. Sermon por el Rev. Daniel Hall.

LISTA DE MIEMBROS DE LA CONFERENCIA

NOMBRES	DIRECCION DE CORREO	PAÍS
Abeledo, Lino.....	La Plata, 729 calle 6	Argentina
Arnejo, Martin.....	B. Aires, Saavedra 1037	"
Craver, S. P.....	Montevideo, 145 a. Durazno	Uruguay
Duce, Nicolás.....	San Juan	Argentina
Drees, C. W.....	San Juan de Puerto Rico	E. U. de América
Espíndola, S. S.....	Concordia, E. R.	Argentina
Gilliland, J. P.....	Mendoza	"
Gossweiler, Otto A.....	Colon: E. R.	"
Greenman, A. W.....	B. Aires, Sarandí 133	"
Griot, Rodolfo.....	Colon, E. R.	"
Hall, Daniel.....	Córdoba	"
Howard, Jorge P.....	Montevideo, Durazno 301	Uruguay
Lázzare, Carlos.....	Santa Lucia	"
McLaughlin, W. P.....	B. Aires, 718 Corrientes	Argentina
Milne, A. M.....	" "	"
Nelson, J. H.....	Pará, Caixa 441	Brasil
Penzotti, F. G.....	Guatemala	América Central
Rice, William F.....	Lomas de Zamora, Gazcon 52	Argentina
Robles, Juan.....	B. Aires, Australia 941	"
Siberts, S. W.....	Mercedes, B. A., Inst. N. Lowe	"
Spangler, J. M.....	Rosario de Santa-Fé	"
Tallon, Guillermo.....	Rosario, 1539 Buenos Aires	"
Tallon, A. W.....	Montevideo, Bequeló 54	Uruguay
Thomson, J. F.....	Temperley, F. C. S.	Argentina
Turner, Carlos J.....	B. Aires, Alm. Brown 1050	"
Vazquez, Remigio.....	Buenos Aires, Junin 976	"
Viteri, Antonio.....	Chivilcoy	"
Weihmüller, Rodolfo.....	S. Carlos Centro, Santa-Fé	"

Probandos

Aguirre, Venancio.....	Dolores, B. A.	Argentina
Batterson, F. J.....	Montevideo	Uruguay
Poza y Merino, I.....	Paraná, E. R.	Argentina

Misioneras de la W. F. M. S.

Hewett, Isabel.....	Montevideo, 257 San José	Uruguay
Kneeland, Bertha E.....	" "	"
Le Huray, Eleonora.....	B. A. Rodriguez Peña 1875	Argentina
Swaney, Maria F.....	Rosario, 1449 Comercio	"

Lista Cronológica de los Miembros de la Conferencia de Sud América

	NOMBRES	ADMITIDO	CESÓ
1	Cárlos G. Drees.....	Por transfer. 1893	8
2	Tomás B. Wood.....	" "	Por transfer. 189
3	Juan F. Thomson.....	" "	
4	Almon W. Greenman.....	" "	
5	Cárlos G. Miller.....	" "	1894
6	Andrés M. Milne.....	" "	
7	Guillermo Tallon.....	" "	
8	Juan M. Spangler.....	" "	
9	William P. McLaughlin.....	" "	
10	Lino Abeledo.....	" "	
11	Juan C. Correa.....	" "	Por renuncia 1897
12	Francisco Penzotti.....	" "	
13	Rodolfo Gerber.....	" "	" 1900
14	Antonio Güelfi.....	" "	Falleció 1897.
15	Jorge P. Howard.....	" "	
16	Joaquín Dominguez.....	" "	Por renuncia 1896
17	Guillermo S. Robinson.....	" "	Por transfer. 1898
18	Juan Robles.....	" "	
19	Juan Villanueva.....	" "	Bajo cargos 1894
20	Roberto Wehmüller.....	" "	
21	Jorge G. Froggatt.....	" "	Falleció 1900
22	Ramon Blanco.....	" "	" 1901
23	Silvio S. Espindola.....	" "	
24	Rodolfo Griot.....	" "	
25	J. P. Gilliland.....	" "	
26	Goodsil F. Arms.....	" "	Por transfer. 1898
27	Wilbur F. Albright.....	" "	" "
28	Buel O. Campbell.....	" "	" "
29	Ira H. La Fetra.....	" "	" "
30	Roland D. Powell.....	" "	" "
31	Justo H. Nelson.....	" "	" "
32	Francisco P. Spaulding.....	" "	" "
33	Juan Canut de Bon.....	" "	Falleció 1896
34	Enrique Compton.....	" "	Por transfer. 1901
35	Santiago Bengé.....	" "	" 1897
36	Willis C. Hoover.....	" "	" 1898
37	Alberto J. Vidaurre.....	Por credenciales de la Iglesia Presbiteriana de Chile 1893	Por renuncia 1896
38	Jorge B. Benedict.....	Por transfer. 1894	Por transfer. 1898
39	Guillermo Groves.....	" 1895	" 1899
40	Daniel McGurk.....	" "	" 1898
41	Eduardo E. Wilson.....	" "	" "
42	Francisco D. Tubbs.....	" "	" "
43	J. H. Keeley.....	" "	" "
44	Samuel P. Craver.....	" "	
45	Cárlos Lázare.....	En P. Conex.	
46	Martin Arnejo.....	" "	
47	Remigio Vazquez.....	" "	

	NOMBRES	ADMITIDO	CESÓ
48	Cárlos Beutelspacher.....	En P. Conex. 1895	Por transfer. 1898
49	Guillermo C. Morris.....	“ “	Por renuncia 1897
50	Parson B. Cuppett.....	“ 1896	Por transfer. 1898
51	Indalecio Romero.....	“ “	“ “
52	Antonio Viteri.....	“ “	“ “
53	Benjamin B. Keister.....	“ “	“ “
54	William F. Rice.....	Por transfer. 1897	“ “
55	Francisco M. Harrington.....	En P. Conex. “	“ “
56	Nicolás Duce.....	“ 1898	“ “
57	Daniel Hall.....	“ “	“ “
58	J. F. Jenness.....	Por transfer. 1899	“ 1902
59	S. W. Siberts.....	“ “	“ “
60	A. W. Tallon.....	En P. Conex. “	“ “
61	Otto A. Gossweiler.....	“ 1901	“ “
62	Cárlos J. Turner.....	“ 1902	“ “

Lista Cronológica de Probandos

	NOMBRES	ADMITIDO	PLENA CONEX	CESÓ
1	Santiago Bengé.....	Por transfer. 1893	1893	
2	Enrique Compton.....	“ “	“	
3	Willis C. Hoover.....	“ “	“	
4	Juan Canut de Bon.....	“ “	“	
5	Santiago A. Russell.....	“ “	“	Descont. 1894
6	Cárlos Lázzare.....	“ “	1895	
7	Martin Arnejo.....	“ “	“	
8	Remigio Vazquez.....	“ “	“	
9	Cárlos Beutelspacher.....	“ “	“	
10	Guillermo C. Morris.....	“ “	“	
11	Parson B. Cuppett.....	“ 1894	1896	
12	Indalecio Romero.....	“ “	“	
13	Antonio Viteri.....	“ “	“	
14	Ramon Gonzalez.....	“ “	“	“ 1897
15	Nicolás Duce.....	“ 1895	1898	
16	Henry L. Williams.....	“ “	“	Transf. 1898
17	Daniel Berton.....	“ 1896	“	Falleció 1896
18	Daniel Hall.....	“ “	1898	
19	Cárlos M. Griffith.....	“ “	“	Transf. 1898
20	José Torregrosa.....	“ “	“	“ “
21	Cecilio Venegas.....	“ “	1897	“ “
22	Francisco M. Harrington.....	Por transfer. 1896	“	“ “
23	Alberto W. Tallon.....	Admitido 1897	1899	
24	Otto A. Gossweiler.....	“ 1899	1901	
25	Fortunato Chiarella.....	“ “	“	Descont. 1902
26	Cárlos J. Turner.....	“ 1900	1902	
27	Juan N. Price.....	“ “	“	Transf. 1901
28	Venancio Aguirre.....	“ 1901	“	
29	Ignacio Poza y Merino.....	“ “	“	
30	Frank J. Batterson.....	“ 1902	“	

Misioneros mandados por la S. M. de los EE. Unidos

NOMBRES	LLEGÓ	PARTIÓ	OBSERVACIONES
Fountain E. Pitts.....	1835	1836	Falleció
Justin Spaulding.....	1836	1841	"
Juan Dempster y esposa.....	1836	1841	Fallecieron
Daniel P. Kidder y esposa.....	1837	1840	"
Guillermo H. Norris y esposa ...	1839	1847	"
Dallas L. Lore.....	1847	1854	Falleció
Señora D. Lore.....	1847	1854	Vive en los Estados Unidos
G. D. Carrow y esposa.....	1854	1857	
Guillermo Goodfellow.....	1856	1869	Falleció
Señora de ".....	1856	1869	Vive en los Estados Unidos
Tomás Carter.....	1864	1870	Falleció
Señora de Carter.....	1864	1870	Vive en los Estados Unidos
Juan W. Shank y esposa.....	1865	1867	
J. F. Thomson y esposa.....	1866		
Enrique G. Jackson y esposa.....	1868	1878	Washington St. Chicago
T. B. Wood y esposa.....	1870	1891	Partió al Perú
Tomás McLintock.....	1875	1876	
José R. Wood y esposa.....	1876	1885	
Tomás H. Stockton.....	1883	1892	Falleció
Señora de Stockton.....	1883	1892	Buenos Aires, Suipacha 470
C. W. Drees y esposa.....	1886		
C. G. Miller y esposa.....	1887	1893	Well Spring, Tenn., E. U.
J. M. Spangler y esposa.....	1887		
A. W. Greenman y esposa.....	1890		
W. P. McLaughlin y esposa	1892		
J. P. Gilliland y esposa.....	1893		
Wm. Groves y esposa.....	1895	1897	
Daniel McGurk y esposa.....	1895	1898	
Fco. D. Tubbs.....	1895	1897	
Señora de Tubbs.....	1895	1897	Falleció
J. H. Keeley y esposa.....	1895	1897	
S. P. Craver y esposa.....	1895		
W. F. Rice y esposa.....	1896		
J. F. Jenness y esposa.....	1899	1901	
S. W. Siberts y esposa.....	1899		
F. J. Batterson y esposa.....	1902		
D. W. Proseus y esposa.....	1902		

Misioneras de la W. F. M. S.

Jennie R. Chapin.....	1874	1890	Hyde Park, Mass., E. U.
Lou B. Denning.....	1874	1890	Normal, Illinois, E. U.
Julia B. Goodenough.....	1880	1886	Viuda hoy de A. M. Hudson
Cecilia Güelfi.....	1880	1886	Falleció
Minnie Z. Hyde.....	1888	1896	Esposa del Sr. Wilson
Maria E. Bowen.....	1888	1898	Esposa del Sr. Brown
Eleonora Le Huray.....	1888		
Elsie Wood.....	1889	1897	Lima, Perú
Maria F. Swaney.....	1890		
Lizzie Hewett.....	1893		
Elena Thomson.....	1894	1898	

Misioneras de la W. F. M. S.

NOMBRES	LLEGÓ	PARTIÓ	OBSERVACIONES
Rebecca J Hammond.....	1894	1898	
Elisabeth Goodin.....	1895	1898	
Isabel Waidman.....	1897	1900	
Bertha E. Kneefand.....	1900		

Sesiones de la Mision, habidas hasta 1893

EN QUE SE ORGANIZÓ EN CONFERENCIA ANUAL

FECHAS	LUGAR	PRESIDENTES	SECRETARIOS
1 Febrero 8 á 9.....	1882 Montevideo.....	Obispo Harris	G. Tallon
2 Agosto 4.....	1883 Buenos Aires....	T. B. Wood	F. Fletcher
3 Febrero 13 á 22.....	1884 Montevideo.....	"	G. Tallon
4 Febrero 20 á 26.....	1885 Buenos Aires....	"	J. C. Correa
5 Marzo 11 á 16.....	1886 " "	Obisp. Fowler	L. Abeledo
6 Setiembre 23 á 28....	1887 Rosario Sta. Fé	C. W. Drees	J. Robles
7 Octubre 4 á 11.....	1888 Montevideo.....	"	G. Tallon
8 Setiembre 19 á 24....	1889 Buenos Aires....	Obisp. Walden	"
9 Octubre 9 á 15.....	1890 Rosario Sta. Fé	C. W. Drees	"
10 Octubre 8 á 14.....	1891 Montevideo.....	"	"
11 Junio 28 á 30.....	1893 Buenos Aires.	Obis. Newman	"

SESIONES DE LA CONFERENCIA ANUAL

FECHAS	LUGAR	PRESIDENTES	SECRETARIOS
1 Julio 1 á 4.....	1893 Buenos Aires....	Obis. Newman	A. W. Greenman
2 Febrero 16 á 20.....	1894 Mendoza.....	C. W. Drees	G. F. Arms y G. Tallon
3 Marzo 6 á 12.....	1895 Buenos Aires....	Ob. FitzGerald	G. Tallon
4 Febrero 26 á 4 de Marzo.....	1896 " "	C. W. Drees	F. D. Tubbs y G. Tallon
5 Febrero 7 á 24.....	1897 Montevideo y Sant. de Chile	Obisp. Vincent	G. Tallon, S. P. Craver, J. Robles y G. F. Arms
6 Marzo 31 á Abril 4... 1898	Rosario.....	Obisp. Warren	G. Tallon, J. Robles y J. G. Froggatt
7 Abril 27 á Mayo 1.... 1899	Buenos Aires....	"	S. P. Craver y J. G. Froggatt
8 Febrero 28 á Marzo 5 1900	" "	Obisp. Ninde	J. G. Froggatt y W. F. Rice
9 Marzo 14 á 18..... 1901	Montevideo.....	Obis. McCabe	W. F. Rice y C. J. Turner
20 Marzo 12 á 18..... 1902	Buenos Aires....	"	W. F. Rice y C. J. Turner

Reglamento Interno

ARTICULO 1°. Las sesiones de la Conferencia serán públicas, á menos que la misma Conferencia lo determine de otra manera.

Art. 2°. Los miembros de la Conferencia se reunirán en el salon de sesiones puntualmente á la hora citada, y ningun miembro se ausentará del asiento de la Conferencia sin permiso de ésta ó del Presidente de la misma.

Art. 3°. Despues de los ejercicios religiosos de costumbre, el Secretario dará lectura al acta de la sesion anterior, en español, para su rectificacion y aprobacion.

Art. 4°. Toda resolucion ó informe, será presentado por escrito á la Secretaría; y cualquiera mocion será presentada por escrito al pedido del Presidente, Secretario ó algun miembro.

Art. 5°. Ninguna proposicion se admitirá á discusion sin ser apoyada por algun voto.

Art. 6°. Cualquier miembro de la Conferencia que desee hacer uso de la palabra, poniéndose en pié y dirigiéndose al Presidente, la pedirá, teniendo derecho á ella el que primero la solicitare.

Art. 7°. Ningun miembro usará de la palabra mas de una vez para la discusion de un mismo asunto, sinó hasta que hayan usado del mismo derecho todos los miembros que desearan tomar parte en dicha discusion; ni ocupará mas de diez minutos sin el permiso de la Conferencia.

Art. 8°. Cuando alguna proposicion estuviere discutiéndose, no será recibida ninguna otra proposicion, á excepcion de las siguientes, á saber: 1ª Para levantar la sesion hasta un tiempo especificado. 2ª Para levantar la sesion. 3ª Para volver la proposicion á la mesa. 4ª Para aplazar la discusion. 5ª Para encomendar el asunto á una comision. 6ª Para modificar en algun sentido la proposicion. 7ª Para sustituir la proposicion por otra. 8ª Para cerrar el debate. De las referidas proposiciones, las primeras tres y la última serán resueltas sin discusion. Sin embargo, la proposicion "para levantar la sesion hasta un tiempo determinado" será discutible cuando sea mocion principal.

Art. 9°. Se concede á todo miembro de la Conferencia la Cuestion de Privilegio, con tal que manifieste la naturaleza de ésta, y le sea otorgada por el Presidente ó por la mayoría de los votos de la Conferencia.

Art. 10. Si la proposicion puesta á discusion fuese divisible en partes se hará así: á peticion de cualquier miembro.

Art. 11. La resolucion sobre cualquier asunto se tomará por votacion económica, excepto en caso de que por acuerdo expreso se tomare nominalmente, ó por cédulas.

Art. 12. La proposicion para considerar algun asunto ya determinado, será admisible, con tal que sea presentada por algun miembro que haya votado con la mayoría.

Art. 13. Toda cuestion de órden será resuelta por el Presidente, empero de la decision de éste se puede apelar á la Conferencia, la cual resolverá por votacion económica; y cuando sea discutible la cuestion se permitirá que cada miembro hable solamente una vez.

Art. 14. Este Reglamento será suplementado con el de la Conferencia General de la Iglesia Metodista Episcopal; y, tambien, cualquier artículo de él podrá ser modificado ó suspendido votando á su favor las dos terceras partes de los miembros presentes y votantes.



DECIMA REUNION

DE LA

CONFERENCIA ANUAL DE SUD-AMERICA

.....

PRIMERA SESION

APERTURA DE LA CONFERENCIA — En los trece dias de Marzo de mil novecientos y dos, se abrió la décima reunion de la Conferencia Anual de Sud-América en la Primera Iglesia Metodista Episcopal de Buenos Aires, bajo la presidencia del Obispo C. C. McCabe D. D.

Se abrió la sesion á las 9 a. m. cantando el himno "Majestic sweetness sits enthroned." — El Sr. Obispo leyó el Capítulo 53 de Isaías, y despues de la celebracion de la Santa Cena por el Obispo ayudado por los Presbíteros Presidentes, se cantaron los himnos 41, 85, 36.

LISTA — El Secretario de la prévia sesion pasó lista de los miembros de la Conferencia, encontrándose presentes los miembros siguientes: Lino Abeledo, Martin Arnejo, Samuel P. Craver, Silvio S. Espíndola, Otto A. Gossweiler, Almon W. Greenman, Daniel Hall, Jorge P. Howard, Cárlos Lázare, William P. McLaughlin, Andrés M. Milne, William F. Rice, Juan Robles, S. W. Siberts, Juan M. Spangler, Guillermo Tallon, A. W. Tallon, Juan F. Thomson, Remigio Vazquez, Cárlos J. Turner, V. Aguirre é Ignacio Poza.

SECRETARIO — Por mocion de W. P. McLaughlin se nombró á W. F. Rice, secretario, quien nombró á C. J. Turner, pro-secretario.

TESORERO — Por mocion de A. W. Greenman se nombró á G. P. Howard, tesorero, quien nombró á A. W. Tallon, pro-tesorero.

SECRETARIO DE ESTADISTICA — Por mocion de G. P. Howard se nombró á Daniel Hall, secretario de estadística, quien nombró á Remigio Vazquez, su ayudante.

COMISIONES — S. P. Craver leyó la lista de las comisiones permanentes.

REEMPLAZO — Por mocion de A. W. Greenman, J. F. Jenness fué sustituido por J. M. Spangler en las Comisiones Permanentes, y así enmendada la lista fué aprobada.

HORARIO — Por mocion de S. P. Craver, fué determinado que las sesiones se celebrasen de 2 á 5 p. m.

RECINTO — Por mocion de G. P. Howard, fué constituido en recinto de la Conferencia las primeras cuatro hileras de bancos.

Por mocion de S. P. Craver, la señora del Obispo, las señoras esposas de los miembros de la Conferencia, las señoritas maestras de escuelas misioneras, y los Probandos en la Conferencia, fueron invitados á tomar asiento dentro del recinto de la Conferencia.

INTERPRETES OFICIALES — Por mocion de S. W. Siberts, nombróse J. F. Thomson y Guillermo Tallon, como intérpretes oficiales de la Conferencia, y por mocion de G. P. Howard agregóse el nombre de S. P. Craver.

REPORTERS OFICIALES — Por mocion de S. W. Siberts, nombróse á Remigio Vazquez y Juan Robles, reporters oficiales.

Por mocion de G. Tallon, nombróse á W. F. Rice, como reporter á la prensa de los Estados Unidos.

Por mocion de J. F. Thomson, nombróse á W. P. McLaughlin, reporter á los diarios ingleses de la capital.

El Sr. Obispo dió un breve discurso.

CUESTION DE PRIVILEGIO — A. W. Greenman pidió la palabra sobre una cuestion de privilegio, y despues de citar los nombres de H. C. Tucker, agente de la Sociedad Bíblica Americana, en Rio de Janeiro, detenido en la rada por cuarentena, y cuya salutation dió á la Conferencia; B. A. Shuman, secretario de la Sociedad de Jóvenes Cristianos, y padeciendo en el Hospital Británico; G. P. Gilliland y su esposa, de Mendoza, ausente tambien por enfermedad; por su mocion se nombró como Comision á J. F. Thomson, A. M. Milne, S. S. Espindola y W. F. Rice, para redactar resoluciones de simpatia y de salutation á los señores mencionados.

BIBLIOTECA REV. J. G. FROGGATT — W. P. McLaughlin, indicó á la Conferencia que la Biblioteca de J. G. Froggatt, estaba en venta, en beneficio de la señora viuda y familia.

TRANSFERENCIA — El Obispo anunció la transferencia de J. M. Spangler de la Conferencia del Sud de California á la Conferencia de Sud-América.

PREGUNTA XIII — Aprobóse el carácter de A. W. Greenman, y leyó el informe del Distrito de Buenos Aires.

Se aprobó el carácter y leyeron los datos estadísticos: W. P. McLaughlin, J. Robles, R. Vazquez.

DATOS ESTADISTICOS DEL MOVIMIENTO SIGLO XX — Despues de discutir la Estadística del Movimiento Siglo XX, por mocion de A. W. Greenman, se resolvió que el asunto sea diferido hasta que W. F. Rice, Secretario del Movimiento informara.

Por mocion de A. W. Greenman, la Conferencia resolvió reunirse en sesion á las 3.30 p. m.

EXTENSION DE TIEMPO — Por mocion de G. P. Howard se extendió el tiempo.

ORFANATORIO Y OBRA DE DIACONISAS — Por mocion de W. P. McLaughlin, Juan Robles fué nombrado para presentar en idioma castellano el tema indicado en la sesion de esta noche.

PRESENTACION — Fueron presentados á la Conferencia la se-

ñora del Obispo, Sta. Carrie Iwan, J. M. Spangler, de la Conferencia Sud de California, Sr. Lowe, del *Buenos Aires Herald*, y señor Emilio Olson, antes miembro de la Alianza Evangélica de Nueva York.

CLAUSURA — Después de un duo por W. F. Rice y esposa, y la Doxologia, J. F. Thomson, pronunció la bendición, y se levantó la sesión á las 11.50 a. m.

SEGUNDA SESION

JUEVES 13 DE MARZO

APERTURA — A las 3.30 p. m. la Conferencia se reunió. Cantóse el himno N° 2, y D. Hall dirigió la oración.

ACTA — El Secretario leyó el acta de la sesión anterior y fué aprobada.

PREGUNTA XIII — Llamóse á M. Arnejo, L. Abeledo, W. F. Rice, S. W. Siberts, fué aprobado su carácter y leyeron sus informes.

Llamóse á C. W. Drees, A. M. Milne y F. G. Penzotti, y fué aprobado su carácter.

Llamóse á S. P. Craver, fué aprobado su carácter y leyó el informe del Distrito de Montevideo.

Llamóse á S. S. Espíndola, G. P. Howard, A. W. Tallon y C. Lázzare, fué aprobado su carácter y leyeron sus informes.

Se aprobó el carácter de J. H. Nelson.

Llamóse á W. Tallon, fué aprobado su carácter y leyó el informe del Distrito del Rosario.

Fué aprobado el carácter de R. Weihmüller y N. Duce.

EXTENSION — Por moción de A. W. Greenman, el tiempo fué extendido.

PRIVILEGIO — W. P. McLaughlin pidió privilegio y explicó que su informe no fué exacto y lo corrigió.

TRANSFERENCIA — El Sr. Obispo anunció la transferencia de A. Viteri, de la Conferencia Occidental de Sud-América.

CLAUSURA — Por moción de S. P. Howard, se levantó la sesión á las 5.30 p. m.

TERCERA SESION

VIERNES 14 DE MARZO

APERTURA — La Conferencia se reunió á las 2 p. m. El señor Obispo cantó el himno inglés N° 196. A. M. Milne, leyó el Cap. 10 de San Lucas, y dirigió la oración.

ACTA — El Secretario leyó el acta de la sesión anterior y fué aprobada.

LISTA — Se pasó lista de los miembros ausentes anteriormente, encontrándose presente N. Duce.

INFORME — Llamóse el nombre de A. M. Milne, y el leyó su informe como Agente de la Sociedad Bíblica Americana.

PRESENTACION—Fueron presentados á la Conferencia, Antonio Viteri, transferido de la Conferencia Occidental de Sud América y la señora Clorinda Matto de Turner, quien ha hecho la traducción de los Evangelios de San Lucas, San Juan, Actos y Romanos al idioma Quichua.

RESOLUCION — Por mocion de G. Tallon, una resolucion de gratitud para la obra benéfica de la Sra. de Turner fué adoptada.

INFORME — Llamóse á J. F. Thomson, fué aprobado su carácter y leyó su informe como Evangelista de la Conferencia.

PREGUNTA X —Llamóse á C. Lázare, fué aprobado su carácter, leyó su informe, la comision examinadora informó que había rendido exámenes satisfactorio en todos sus estudios del cuarto año, habiéndose ya recibido órdenes de presbítero.

PREGUNTA IX — Llamóse á Otto A. Gossweiler, fué aprobado su carácter, leyó su informe, la comision examinadora informó que habia rendido sus exámenes del 3º año satisfactoriamente y por mocion de G. Tallon, fué avanzado á los estudios del 4º año.

ORDENES — Por mocion de G. Tallon, Otto A. Gossweiler fué elegido á órdenes de presbítero bajo la regla misionera.

Llamóse á D. Hall, fué aprobado su carácter, leyó su informe, la comision examinadora informó que habia concluido satisfactoriamente los estudios de 3º y 4º año, y por mocion de G. Tallon, fué elegido á órdenes de presbítero.

PREGUNTA V — Llamóse á F. Chiarella.

COMISION — Por mocion de W. F. Rice, nombróse como comision sobre relaciones con la Conferencia á J. F. Thomson, J. M. Spangler y R. Vazquez.

Por mocion de L. Abeledo, el caso de F. Chiarella, fué referido á esa comision.

Llamóse á C. J. Turner, su carácter fué aprobado, leyó su informe, la comision examinadora informó que habia rendido exámen satisfactorio en los estudios del 1º y 2º año, menos la Historia de la Civilizacion.

Por mocion de S. P. Craver, fué adelantado al 3º año y recibido en plena conexion con la Conferencia con privilegio de dar su exámen de Historia de la Civilizacion, durante el año corriente.

Llamóse á V. Aguirre, fué aprobado su carácter, leyó su informe, la comision examinadora informó que habia rendido exámen satisfactorio en todos los estudios de 1º año, y por mocion de A. W. Greenman, fué avanzado al 2º año.

Llamóse á I. Poza y Merino, fué aprobado su carácter, leyó su informe, la comision examinadora informó que habia rendido exámen satisfactorio en todos los estudios del 1º año, y por mocion de G. Tallon, fué avanzado á 2º año.

PREGUNTAS DISCIPLINARIAS — El Sr. Obispo, llamó las preguntas desde I á XXIV, y las contestaciones fueron verificadas por el Secretario.

SUPERNUMERARIO — Llamóse el nombre de R. Griot, y por mocion de A. W. Greenman, su caso fué referido á la comision sobre relaciones con la Conferencia.

PREGUNTA XXX — Por mocion de G. Tallon, fué decidido celebrar la próxima Conferencia Anual en el Rosario de Santa-Fé.

PEDIDO — El asunto del Rev. J. Lee, fué presentado por J. F. Thomson; el Secretario leyó cartas del Pres. Bashford y del Rev. Lee; y por mocion de J. F. Thomson, se votó poniéndose de pié, pedir á Northwestern University, el doctorado honorario para el Rev. John Lee.

CUARTO INTERMEDIARIO — Por mocion de W. F. Rice, se levantó la sesion por 15 minutos.

INFORME — Despues de cuarto intermediario, se reunió en el recinto de la Conferencia, y llamóse á N. Duce, su carácter fué aprobado y leyó su estadística.

COMISION — La comision sobre relaciones con la Conferencia, informó, y por mocion de A. W. Greenman, fué resuelto suplicar á R. Griot, pedir localizacion.

EXTENSION — El tiempo fué extendido por mocion de G. Tallon.

RESOLUCION — Por mocion de A. W. Greenman, fué determinado continuar á F. Chiarella, en el primer año.

SOCORROS MUTUOS — El Secretario leyó el informe de la Sociedad de Socorros Mútuos. Por mocion de A. W. Greenman, el párrafo sobre Beneficiarios, fué devuelto á la comision directiva para estudiarlo é informar mas tarde.

Por mocion de J. F. Thomson, lo demás de la constitucion, fué adoptado.

CLAUSURA — Por mocion de A. W. Greenman, se levantó la sesion á las 5.30 p. m., cantando la Doxologia, y S. P. Craver pronunció la bendicion.

CUARTA SESION

SABADO 15 DE MARZO

APERTURA — Abrióse la cuarta sesion de la Conferencia á las 2 p. m. Cantóse el Himno 507 del Himnario Inglés. Cárlos Lázzare dirigió la oracion.

ACTA — El Secretario leyó el acta de la sesion anterior y con la anotacion que Otto A. Gossweiler fué avanzado á los estudios de cuarto año, fué aprobada.

RELACIONES — Por mocion de S. P. Craver, F. Chiarella fué dado relacion de predicador supernumerario.

C. J. Turner habiendo contestado á las preguntas disciplinarias, fué recibido en Plena Conexion en la Conferencia.

INFORMES—La Sta. Swaney, Directora de la Escuela de la Sociedad Misionera de Señoras en Rosario, leyó su informe.

La Sta. Hewett, de la Escuela de la S. M. de S. de Montevideo, leyó su informe.

W. P. McLaughlin informó que el resultado de la colecta de anoche fué de \$ 202.07, siendo dividido por igual entre la Sociedad de Jóvenes Cristianos y la Sociedad Misionera de Señoras.

La Sta. Le-Huray, de la Escuela de la S. M. de S. en Buenos Aires, leyó su informe.

El Agente de Publicaciones leyó su informe y por mocion de J. F. Thomson fué aprobado, y la Conferencia declaró que habia escuchado el informe con satisfaccion y recomendó la continuacion de W. F. Rice como Agente por el Obispo.

La Comision sobre Educacion informó y por mocion de S. P. Craver, fué aprobado el informe.

Por mocion de A. W. Greenman, fué determinado publicar como parte de las Actas Oficiales, todos los informes.

La Comision sobre Liga Epworth informó y por mocion de A. W. Greenman fué aprobado el informe.

La Comision sobre Templanza informó y por mocion de G. P. Howard, fué aprobado el informe.

La Comision sobre Observancia del Domingo informó y por mocion de W. F. Rice fué agregado un párrafo expresando nuestra simpatia y adhesion á la Sociedad sobre Observancia del Domingo recientemente constituida en Buenos Aires. Así enmendado el informe fué adoptado.

La Comision especial sobre la cuestion del Bautismo informó, y despues de discutirlo, por mocion de A. W. Greenman el informe fué enmendado por la insercion de un párrafo expresando la recomendacion de la Conferencia, y por mocion de S. P. Craver, fué adoptado.

PRESENTACION — El Rev. J. W. Fleming B. D., Pastor de la Iglesia Escocesa, fué presentado y dirigió breves palabras á la Conferencia. El hermano Suarez, colporteur de la Sociedad Bíblica, fué presentado y habló brevemente.

SESION MATUTINA — Por mocion de A. W. Greenman se resolvió celebrar una sesion de la Conferencia el Lunes á las 9 a. m. La Comision sobre Resoluciones de simpatia y salutacion informó.

La resolucion para celebrar sesion matutina fué reconsiderada por mocion de A. W. Greenman.

COMISION — Por mocion de W. F. Rice, se nombró una Comision de Resoluciones compuesta de J. P. Howard, S. W. Siberts y S. S. Espíndola.

CLAUSURA—Se levantó la sesion, con el canto de la Doxologia y bendiccion.

QUINTA SESION

LUNES 17 DE MARZO

APERTURA — A las 2 p. m. se reunió la Conferencia bajo la presidencia de J. F. Thomson. Cantóse el Himno 56 y M. Arnejo dirigió la oracion.

ACTA — El Secretario leyó el acta de la sesion anterior y fué aprobada.

INFORMES — La Comisión sobre Escuelas Dominicales leyó su informe y por moción de L. Abeledo fué adoptado.

Leyóse el informe sobre Estado de la Iglesia, por moción de S. S. Espíndola, se adoptó el informe omitiendo la consideración del párrafo quinto.

Habiendo discutido el párrafo quinto por moción de R. Vazquez, fué enmendado por la adición de las palabras "ó siendo imposible esto que hagan la obra de evangelistas."

Así enmendado, fué adoptado.

Leyóse el informe sobre Sosten Propio y por moción de R. Vazquez, fué adoptado.

La Sta. Long, Directora de la Academia Norte-Americana de Montevideo, leyó su informe.

CUARTO INTERMEDIARIO — Por moción de L. Abeledo, se levantó la sesión por 10 minutos.

INFORME — Reunidos después de cuarto intermediario, el Tesorero de la Conferencia leyó su informe, y por moción de W. F. Rice, fué adoptado.

ESTADÍSTICA — El Secretario de Estadística leyó su informe, y por moción de S. P. Craver, fué adoptado.

Por moción de A. W. Greenman, el Secretario fué autorizado á publicar las partes de la Estadística que creía conveniente.

DESCONTINUACION — El Sr. Obispo llamó el caso de F. Chiarella, y por su propio pedido fué descontinuado.

AVISO — El Sr. Obispo anunció que había retirado la transferencia de D. W. Proseus.

ORDENES — El Sr. Obispo leyó un telegrama de F. J. Batterson, y por moción de S. P. Craver, fué elegido á órdenes de diácono bajo la regla misionera.

RECEPCION A PRUEBA — Por moción de S. P. Craver, Frank J. Batterson, fué recibido á prueba en la Conferencia Anual.

INFORMES — La comisión directiva de Socorros Mútuos, informó respecto á la cuestión de recibir predicadores locales como miembros de la misma, indicando que sería imposible hacerlo en conformidad con la Disciplina.

Por moción de G. P. Howard, el informe fué adoptado.

El Tesorero de la Junta Administrativa de la Sociedad, informó que como economos tenía \$ 391 o|s. y \$ 665 m|n. y fueron entregados á la Junta Administrativa para distribuirlos entre los beneficiarios.

SOCORROS MUTUOS — Por moción de G. Tallon, el reglamento interno de la Sociedad de Socorros Mútuos, fué enmendado para que el pago de las cuotas, sea por trimestre vencido en lugar de semestre adelantado.

Por moción de W. F. Rice, el reglamento así enmendado, fué aceptado unánimemente, poniéndose de pié.

ORFANATORIO — El Tesorero del Orfanatorio, informó que tenía en su poder \$ 800.05 m|n. Por moción de S. P. Craver, el informe fué adoptado.

Por moción de S. P. Craver, W. P. McLaughlin y la misma Junta Directiva del Orfanatorio, fué reelegida para el corriente año.

W. P. McLaughlin presentó la siguiente resolución, recomendando una Fiesta de la Reformation, y fué adoptada.

FIESTA DE LA REFORMACION — 1°. Recomendamos la observancia del último Domingo de Octubre de cada año, como "Fiesta de la Reformation." En este día se presentarán á nuestras congregaciones con especialidad las bases y causas de la gran Reforma Protestante.

2°. En esta Fiesta tomaremos una colecta en todas nuestras Iglesias y Escuelas Dominicales que se dedicará al "Orfanatorio Evangélico."—W. P. McLAUGHLIN, S. P. CRAVER, J. F. THOMSON, G. TALLON, A. W. GREENMAN.

RESOLUCION — Por mocion de G. Tallon, R. Vazquez y el Secretario, fueron nombrados para redactar una resolución, indicando nuestro agrado á los miembros del Congreso Nacional, quienes han defendido recientemente la libertad religiosa en este país.

"EN SUS PASOS" — A pedido de G. Tallon, el Sr. Obispo manifestó su opinion sobre la obra "En sus Pasos", recomendando á los pastores estimular su lectura tanto como sea posible.

SOLICITUD — Por mocion de G. Tallon, D. Hall fué solicitado á traducir la obra del Dr. Gamble, sobre el Sabadismo.

EXTENSION — Por mocion de A. W. Greenman, el tiempo fué extendido una media hora.

RESOLUCION — J. F. Thomson leyó una resolución sobre la doctrina de Salvacion por la fé negada por la iglesia católica romana, y por mocion de W. F. Rice, se la adoptó unánimemente poniéndose de pié.

INFORME — La comision sobre resoluciones informó, y por mocion de A. W. Greenman, fué adoptado su informe con la enmienda que el Secretario fuese instruido á manifestar al Cuerpo de Obispos, el deseo de la Conferencia de que el Obispo McCabe sea nombrado el año próximo para presidir nuestra Conferencia.

PEDIDO — Por mocion de S. P. Craver, se resolvió mandar á la Conferencia General, un pedido para el nombramiento del Obispo McCabe, para el próximo quadrenio presidir la obra en los países latinos.

DIACONISAS — Por mocion de S. P. Howard, la siguiente Junta de Diaconisas fué nombrada: W. P. McLaughlin, R. Vazquez, W. F. Rice, Sras. de Milne, Cortes, Duarte, Thomson, J. Gibson y Greenman.

SESION MATUTINA — Por mocion de J. F. Thomson, se resolvió celebrar una sesion de la conferencia, mañana á las 9 a. m.

CLAUSURA — Por mocion de J. P. Howard, se levantó la sesion, cantando la Doxologia.

SESION SEXTA

MARTES 18 DE MARZO

APERTURA — Abrióse la sexta sesion de la Conferencia á las 9 a. m. Cantóse el himno 81. R. Vazquez leyó el capítulo 10 de San Lucas. 1-20, y dirigió la oración.

ACTA — El Secretario dió lectura al acta de la sesion anterior, y despues de unas enmiendas fué aprobada.

Por mocion de A. W. Greenman, fué determinado que se renovara el cuerpo directivo del Orfanatorio, y no solamente el nombre de W. P. McLaughlin.

Por mocion de W. P. McLaughlin, se sustituye á la Sra. de Diego Gibson la Sra. de Field, en la Junta de Diaconisas.

INFORME — W. F. Rice leyó el informe sobre el Movimiento del Siglo XX, y por mocion de L. Abeledo, fué aprobado.

Por mocion de L. Abeledo, fué resuelto que el informe sea publicado en las Actas Oficiales como parte del informe estadístico.

COMISION — Por mocion de W. P. McLaughlin, fué determinado que los Presbíteros Presidentes sean facultados para nombrar las Comisiones Permanentes.

PUBLICACION DE ACTAS — Por mocion de W. F. Rice, se reafirmó la resolucion del año pasado, en cuanto á la impresion de las Actas, y pasado lista se suscribieron 332 ejemplares.

AUTORIZACION — Por mocion de W. F. Rice, el Tesorero y el Secretario de Estadística, fueron autorizados á comparar y hacer conformar sus informes, acerca de "otras colectas."

ORDENES — Por mocion de S. P. Craver, Pastor C. Ortiz fué elegido á órdenes de Diácono, como predicador local.

COMISION — Por mocion de A. W. Greenman, fué nombrada comision de la Sociedad para la Extension de la Iglesia en la América Latina:

Presidente: El Obispo C. C. McCabe; 1er. Vice-presidente: Dr. C. W. Drees, de Puerto Rico; 2º Vice-presidente: Dr. J. W. Butler, de Méjico; 3º Vice-presidente: Dr. T. B. Wood, del Perú; Secretario General: Dr. J. F. Thomson, Rosario; 1er. Ayudante secretario, Dr. H. C. Stunz, New-York; Secretario para la Conferencia de Sud-América, J. P. Howard, Montevideo; Tesorero: Samuel Shaw, tesorero del Directorio de la Sociedad Extension de la Iglesia, Philadelphia; Administradores: La Comision Directiva del Directorio de la Sociedad Extension de la Iglesia en Philadelphia.

RESOLUCION — Por mocion de S. P. Craver, fué adoptada la siguiente resolucion:

1ª Que se proceda á pedir la personeria jurídica de la Sociedad de Extension de la Iglesia para esta Conferencia, á fin de que toda propiedad obtenida por donativos locales sea escriturada á ella para su administracion.

2ª Que A. W. Greenman sea nombrado para conseguir la referida personeria en la República Argentina, y S. P. Craver, para las Repúblicas del Uruguay y Paraguay.

RESOLUCION DE SIMPATIA—El Obispo leyó una carta acerca del Dr. Leonard, y por mocion de A. W. Greenman, se resolvió escribirle una carta de simpatía cristiana en esta época de padecimiento.

INFORME — S. W. Siberts leyó su informe del Seminario de Teologia.

EXAMINADORES—Por mocion de A. W. Greenman, el informe fué adoptado, y los Presbíteros Presidentes autorizados para nombrar los examinadores para el Seminario.

RESOLUCION FRATERNAL — La resolucion referente al Rev. Tucker y la Conferencia del Brasil, fué adoptada poniéndose de pié.

Una resolucion presentada por J. F. Thomson, expresando nuestra gratitud al Sr. Obispo, por su interés en la Extension de la Iglesia en Sud-América, fué adoptada.

SERMONES ANIVERSARIOS — El Sr. Obispo nombró á D. Hall, para predicar el sermon misionero, y á O. A. Gossweiler, para predicar el sermon sobre Extension de la Iglesia, en la próxima Conferencia Anual.

INFORME — A. Viteri, leyó su informe.

COLECTA — Por mocion de A. W. Greenman, se levantó una colecta en favor del portero, resultando la suma de \$ 25 m/n.

CLAUSURA — Por mocion de G. Tallon, despues de la lectura del Acta, oracion, la lectura de las designaciones y la Doxologia, se levantó la sesion *sine die*.

CHARLES C. McCABE.

Presidente.

WILLIAM F. RICE,

Secretario.

CHARLES J. TURNER,

Pro-Secretario.

CERTIFICADO DE ORDENACION

Certifico por el presente que el Domingo 16 de Marzo de 1902, en Buenos Aires, República Argentina, ordené á Daniel Hall y Otto A. Gossweiler, al órden de Presbíteros; y el Domingo 30 de Marzo, en Montevideo, Uruguay, ordené á Frank J. Batterson y Pastor C. Ortiz, al órden de Diáconos.

CHARLES C. McCABE

OBISPO PRESIDENTE.

PREGUNTAS DISCIPLINARIAS

1. *¿Quiénes han sido recibidos por traslacion y de qué Conferencias?*
J. M. Spangler, Antonio Viteri.
2. *¿Quiénes han sido readmitidos?*
Ninguno.
3. *¿Quiénes han sido recibidos con credenciales y de qué Iglesia?*
Ninguno.
4. *¿Quiénes han sido recibidos á prueba?*
 - a) *En los estudios de primer año.*
Ninguno.
 - b) *En los estudios de tercer año.*
Ninguno.
5. *¿Quiénes continuan á prueba?*
 - a) *En los estudios de primer año.*
F. J. Batterson.
 - b) *En los estudios de segundo año.*
Venancio Aguirre y Ignacio Poza y Merino.
 - c) *En los estudios de tercer año.*
Ninguno.
 - d) *En los estudios de cuarto año.*
Ninguno.
6. *¿Quiénes han sido descontinuados?*
Ninguno.
7. *¿Quiénes han sido admitidos en Plena Conexion?*
 - a) *Électos y ordenados Diáconos este año.*
Ninguno.
 - b) *Electos y ordenados Diáconos anteriormente.*
Charles J. Turner.
8. *¿Qué miembros cursan los estudios de tercer año?*
 - a) *Admitidos en Plena Conexion este año.*
Charles J. Turner.
 - b) *Admitidos en Plena Conexion anteriormente.*
Ninguno.
9. *¿Qué miembros cursan los estudios del cuarto año?*
Otto A. Gossweiler.
10. *¿Qué miembros han terminado el curso de estudio de la Conferencia?*
 - a) *Electos y ordenados Presbíteros este año.*
Daniel Hall.
 - b) *Electos y ordenados Presbíteros anteriormente.*
Cárlos Lázzare.
11. *¿Quiénes mas han sido electos y ordenados Diáconos?*
 - a) *Como predicadores locales.*
Pastor C. Ortiz.
 - b) *Bajo la regla misionera.*
Frank J. Batterson.

12. *¿Quiénes mas han sido electos y ordenados Presbíteros este año?*
 a) *Como Diáconos locales.*
 Ninguno.
 b) *Bajo la regla misionera.*
 Otto A. Gossweiler.
13. *¿Fué examinado el carácter de cada Predicador?*
 Esto fué hecho estrictamente cuando el nombre de cada Predicador fué llamado en la Conferencia abierta.
14. *¿Quiénes han sido trasladados y á qué Conferencia?*
 J. F. Jenness, transferido á la Conferencia de California.
15. *¿Quiénes han fallecido?*
 Ninguno.
16. *¿Quiénes se han localizado á peticion propia?*
 Ninguno.
17. *¿Quiénes han sido localizados?*
 Ninguno.
18. *¿Quiénes se han retirado?*
 Ninguno.
19. *¿A quiénes se les ha permitido retirarse teniendo pendiente cargos ó censura?*
 Ninguno.
20. *¿Quiénes fueron expulsados?*
 Ninguno.
21. *¿Qué otra anotacion personal deberia hacerse?*
 Ninguna.
22. *¿Quiénes son los Predicadores Supernumerarios?*
 Rodolfo Griot.
23. *¿Quiénes son los Predicadores Jubilados?*
 Ninguno.
24. *¿Quiénes son los Jueces de Apelacion?*
 No fueron nombrados.
25. *¿Cuál es la Estadística de este año?*
 Véase planillas estadísticas.
26. *¿Cuál es la suma de las Colectas de Beneficencia ordenadas por la Conferencia General, segun el informe del Tesorero de la Conferencia?*
 \$ 1555 oro norte-americano.
27. *¿Cuáles son los reclamos contra el Fondo de la Conferencia?*
 \$ 360 oro norte-americano.
28. *¿Qué cantidad se ha recibido para satisfacer estos reclamos y cómo se ha distribuido?*
 \$ 668 oro norte-americano. Fueron entregados á la Sociedad de Socorros para distribuirse segun sus reglas.
29. *¿Cuál es la distribucion de los trabajos ministeriales?*
 Véase la lista de designaciones.
30. *¿Dónde se reunirá la próxima Conferencia?*
 En el Rosario de Santa Fé (República Argentina).

DESIGNACIONES PARA EL AÑO 1902

DISTRITO DE BUENOS AIRES

ALMON W. GREENMAN, Presbítero Presidente

Dirección: Corrientes 718. Buenos Aires

Bahía Blanca, un suplente..... (A. E. Martin)

Balcarce, un suplente..... (L. Ferrarini)

Buenos Aires:

Boca, Mision..... C. J. Turner. Un suplente.

Primera Iglesia..... W. P. McLaughlin

Segunda Iglesia..... Remigio Vazquez

Tercera Iglesia..... Martin Arnejo

Cuarta Iglesia..... Juan Robles

Chascomús Un suplente

Chivilcoy y Bragado..... Antonio Viteri

Dolores..... Venancio Aguirre

La Plata y Magdalena..... Lino Abeledo

Lomas de Zamora..... W. F. Rice y un suplente (D. W. Proseus)

C. W. Drees, Superintendente de la Mision de Puerto Rico.

A. M. Milne, Agente de la Sociedad Bíblica Americana y miembro de la Conferencia Trimestral de la Primera Iglesia de Buenos Aires.

F. G. Penzotti, Agente de la Sociedad Bíblica Americana en Centro América, y miembro de la Conferencia Trimestral de la Segunda Iglesia, Buenos Aires.

W. F. Rice, Agente de Publicaciones.

William Tallon, Redactor de EL ESTANDARTE EVANGÉLICO DE SUD-AMÉRICA.

DISTRITO DE ROSARIO DE SANTA-FÉ

JUAN F. THOMSON, Presbítero Presidente

Dirección: Temperley, Buenos Aires.

Cañada de Gomez..... Un suplente (Mauricio Camusso)

Córdoba..... Daniel Hall

Colon y Rosario Tala..... Otto Gossweiler y un suplente (Julio Rostan)

La Paz..... Un suplente

Marcos Juarez..... Un suplente

Mendoza..... J. P. Gilliland

Mercedes, Argentina..... S. W. Siberts

Paraná..... Ignacio Poza y Merino

Rio Cuarto..... Un suplente

Rosario de Santa-Fé:

Iglesia Española..... Guillermo Tallon

Iglesia Americana..... J. M. Spangler

Iglesia Holandesa..... Un suplente (Juan Berganthuim)

Iglesia Alemana..... Un suplente (Gottwald Briggen)

San Carlos.....	Robert Weihmüller
San Juan.....	Nicolás Duce
San Luis y Villa Mercedes.....	Un suplente
Santa-Fé.....	Un suplente
Tucuman.....	Un suplente
Venado Tuerto.....	Un suplente

Roberto Weihmüller, Director del "Instituto Pestalozzi" de San Carlos, y miembro de la Conferencia Trimestral de la misma.
S. W. Siberts, Presidente del Instituto "Nicolás Lowe", Mercedes.

DISTRITO DE MONTEVIDEO

SAMUEL P. CRAVER, Presbítero Presidente

Direccion: Durazno 145 A. Montevideo, Uruguay.

Asuncion.....	Un suplente (F. Sosa)
Colonia, Uruguay.....	Un suplente
Concepcion, Paraguay.....	Un suplente
Concordia, Argentina.....	S. S. Espíndola
Durazno, Uruguay.....	Un suplente (F. A. Milione).
Itá, Paraguay.....	Un suplente. (C. J. Bogado)
La Paz, Uruguay.....	Un suplente
Manaos, Brasil.....	Un suplente
Mercedes, Uruguay.....	Un suplente

Montevideo:

Iglesia Americana.....	Frank J. Batterson.
Central.....	J. P. Howard
La Aguada.....	A. W. Tallon
Peñarol.....	Un suplente
Pará, Brasil.....	J. H. Nelson, un suplente (W. H. Clifford)
Santa Lucía.....	Cárlos Lázare, un suplente (George Petterson)
Trinidad.....	Un suplente (Pastor C. Ortiz).
Villa Rica.....	Un suplente
Yeguarizo.....	Un suplente

George P. Howard, Misionero á los marineros: Montevideo.

Obra de la Sociedad Misionera de Señoras

Buenos Aires (Argentina): Eleonora Le-Huray.
Montevideo: Liceo Evangélico para señoritas: Miss Isabel Hewett y Bertha E. Kneeland.
Academia Norte-Americana para varones: Miss Estella C. Long y Mrs. Frank J. Batterson.
Rosario de Santa-Fé: María F. Swaney.

Informes de los Presbíteros Presidentes

DISTRITO DE BUENOS AIRES

Mas fatal que ningun otro de los últimos años para los intereses materiales del país, es el juicio general acerca del período que acabamos de pasar; y nuestro pueblo ha sufrido, inevitablemente, del malestar reinante. Muchos de los hermanos han estado meses enteros sin trabajo, y no sé como hayan podido mantener sus familias. Sin embargo, las congregaciones han cumplido con sus principales obligaciones, no sin heróicos esfuerzos, y han asumido, en ciertos casos, mayores responsabilidades financieras. Los pastores han trabajado con amor y ardor; y ha habido aumento, ya sea pequeño o grande, en el movimiento de casi todos los circuitos. Crecen, indudablemente, nuestras iglesias en conocimientos y poder espirituales, y son cada día mas fieles á su alta vocacion como lo demuestran su abnegado espíritu y interés en los servicios y empresas de la iglesia.

Segun los datos suministrados por los pastores las conversiones llegan á cerca de 200, y los probandos nuevos á 350. Los probandos ahora son 650, ó 80 mas que hace un año, y los miembros 915, ó 140 de aumento; ó sea un total de 220 sobre el año anterior. Las Escuelas Dominicales deben alcanzar á 1940 matriculados contando los instructores con los alumnos, ó sea un aumento de 215.

Respecto á la obra en los distintos cargos pastorales presenta mos una breve reseña.

BAHIA BLANCA — El rápido desarrollo de la escuela diaria ha hecho imposible que el hermano Martin prestara el tiempo y atencion necesarias para los trabajos pastorales; pero la Escuela Dominical cuenta con 40 alumnos; y se espera que para el otro año habrá fondos suficientes para el pastor ayudante. Tenemos cerca de \$ 2,500 moneda legal y un terreno donados para la obra en aquella ciudad. La poblacion del puerto, Ingeniero White, está aumentándose diariamente y hay un movimiento extraordinario en ello. Un señor amigo, norte-americano, edifica, actualmente, una casa con salones cómodos para una escuela y habitaciones para el director y su familia, cuyo costo no será menos de \$ 10,000 m|l, y que será puesta á disposicion de nuestra mision por un alquiler nominal, nombrándose el personal docente por la mision, sin tener que responder para los sueldos.

BÁLCARCE ha experimentado, bajo la direccion del hermano Ferrarini, veterano Garibaldino y Metodista, otro año satisfactorio, con pequeño aumento en números y espiritualidad; pero la poblacion es de poco porvenir y no se ofrece como centro para la formacion de un circuito. No obstante, la congregacion ha hecho un notable esfuerzo, y, mediante la bondad de un amigo inglés, ha comprado una finca en \$ 2,000 m|l, que sirve para los cultos y casa

pastoral. Se dieron \$ 800 al contado y el resto será abonado dentro de cuatro ó cinco años.

BUENOS AIRES—MISION DE LA BOCA—El pastor Turner con su ayudante, el hermano Mazucchelli, han podido reunir, aun con los tiempos tan desfavorables, \$ 4,200 ml para el sostén propio, ó lo suficiente para mantener todos los departamentos de la obra establecida cuando el hermano Blanco cayó en su puesto, y además una escuela diaria en General Mitre. Las escuelas diarias cuentan con 300 alumnos, y con 360 la matrícula de las Escuelas Dominicales, y la asistencia al culto principal alcanza, á veces, á 300 personas. Han entrado á prueba 65, de los cuales 18 son el fruto de los cultos al aire libre.

PRIMERA IGLESIA—BUENOS AIRES—Durante los seis meses de la ausencia del Dr. McLaughlin, gozando de una vacacion bien merecida, los cultos fueron dirigidos, con general satisfaccion, por los reverendos Elder y Smith de la Mision Regiones Lejanas. Se hicieron, tambien, reparaciones costosas en el templo y casa pastoral. Los cultos están bien asistidos, y la Escuela Dominical ha obtenido, con el cambio de la hora de su sesion á la mañana, un considerable aumento en su matrícula. Con el movimiento gradual de la comunidad inglesa hácia los suburbios se hace necesario el nombramiento de ayudante para poder seguir nuestros miembros y establecer cultos y Escuelas Dominicales en determinados puntos que serán, más tarde, núcleos de nuevas congregaciones.

SEGUNDA IGLESIA—BUENOS AIRES—El hermano Vazquez ha conducido su obra, con paso seguro, á un buen éxito. Los cultos están bien concurridos, y las Escuelas Dominicales en calle Junin y Palermo, deben contar 300 matriculados. Las colectas para todos los objetos llegan á cerca de \$ 5,000 ml, incluso cerca de \$ 500 para el Movimiento del Siglo XX. Tanto la Iglesia como las Escuelas Dominicales están perfectamente organizadas, y muestran, además, espiritualidad y progreso.

TERCERA IGLESIA—BUENOS AIRES—El hermano Arnejo ha luchado valientemente con una situacion arto difícil; pero ha logrado, con la eficaz cooperacion de su cuerpo oficial, cubrir todas las obligaciones del circuito. Se precisa, con urgencia, un salon de cultos más grande, pues la congregacion, ha, hace tiempo, llenado su actual local. Se celebran cultos y clases en las casas de varios hermanos por los predicadores y exhortadores. El hermano Viva-cua atiende á la congregacion y Escuela Dominical en Flores que prometen bien.

CUARTA IGLESIA—BUENOS AIRES—El hermano Robles lo ha podido mantener en las mismas condiciones, más ó menos, de otros años, pues la posicion del local no ofrece mucha esperanza para el desarrollo de una obra buena. Los cultos y la Escuela Dominical de Aconquija han seguido, con regular asistencia, bajo el cuidado del hermano Lopez. El hermano Robles ha continuado prestando sus valiosos servicios en la redaccion de nuestros periódicos, que realmente requieren la mayor parte de su tiempo y fuerzas.

CHIVILCOY Y BRAGADO—Antonio Viteri, suplente, ha tenido un año de regular prosperidad. Ahora la congregación está haciendo un esfuerzo supremo para reunir \$ 4,000 con objeto de edificar una capilla en el terreno comprado hace algunos años. Tiene cerca de \$ 800 suscritos, y un hermano les ofrece \$ 2,000 prestados con un interés módico; así que faltan solamente \$ 1,200 para completar la suma total. La Cuarta Conferencia Trimestral ha recomendado que el hermano Viteri fuese hecho efectivo otra vez y transferido á esta Conferencia Anual, cuya resolución fué comunicada, por conducta del Obispo McCabe á la Conferencia de la otra Costa.

CIRCUITO DE DOLORES—El pastor Aguirre tiene en la ciudad de Dolores y el pueblo de General Guido un campo azotado por el infortunio y malestar. No obstante las congregaciones y Escuelas Dominicales se hallan en un estado regular. Visita, además, el pastor, las congregaciones de Castelli y Colonia Guerrero.

LA PLATA Y MAGDALENA—El hermano Abeledo ha visto algun aumento de interés y asistencia en los cultos y la Escuela Dominical; estando la última en excelente estado pero el problema del sostén propio no es de fácil resolución. Un templo adecuado es de primera necesidad en la capital de la Provincia de Buenos Aires. El hermano Paroli, predicador local, predica los Domingos á las pequeñas congregaciones de Atalaya y Magdalena. La capilla de la última, cuya piedra fundamental fué colocada por el obispo Warren, está muy léjos de ser concluida, por falta de recursos.

LOMAS—Bajo la dirección del hermano Rice, tiene diez cultos semanales en inglés y castellano, además de las Escuelas Dominicales en ambos idiomas y las visitas que hace á la congregación inglesa de La Plata y Chascomus. Durante el año se han recibido 87 probandos, de los cuales la mayor parte dieron sus nombres cuando hubo los cultos de avivamiento conducidos por el Dr. Thomson. Toda esta obra se sostiene por sí, y prospera en todos sus departamentos. El hermano Rice ha consagrado, además, mucho tiempo y atención al desarrollo de la imprenta.

CIRCUITO DE MERCEDES—El doctor Siberts, pastor, con la ayuda de los estudiantes en teología, ha podido atender las congregaciones y Escuelas Dominicales en Mercedes, Chacabuco y Junin. La Congregación de Chacabuco ha reunido \$ 1,000 m] y comprado un terreno bien situado para su futura capilla, y hay numerosa asistencia á los cultos y Escuela Dominical. La escuela diaria en Junin, bajo nuestros auspicios, ha dado un buen resultado, sin gasto alguno para la Mision.

De los establecimientos de enseñanza, "El Instituto Nicolas Lowe," "Seminario de Teología" y "Escuela de Niñas de la Sociedad de Señoras en Buenos Aires" informarán sus respectivos directores.

FINALMENTE—Se viene cada día acentuándose más la imperiosa necesidad de edificios apropiados y adecuados para nuestras congregaciones y escuelas, y para casas pastorales, si nuestra amada Iglesia Metodista Episcopal correspondiera en alguna manera digna á su mision y oportunidad en estos países. Así, también, se dejarían libres para la propaganda los miles de pesos que anualmente gastamos en alquileres de casas impropias y mal arregladas. Y este desembolso—casi estaba por llamarlo derroche—anual, llega á la no despreciable suma de \$ 14,000 oro norte-americano, ó sea la tercera parte de la cantidad asignada por la Sociedad Misionera á este campo para el presente año.

Creo que debemos traer personal norte-americano suficiente en número y debidamente preparado para dirigir las escuelas que se solicitan de diversos puntos, y que se sostendrán con sus propias entradas, como por ejemplo en Junin y Bahía Blanca. La influencia dominante en materias morales y religiosas durante el siglo presente corresponderá mas que nunca á aquella iglesia que, además de guardar el sagrado fuego de amor hácia Jesús encendido en su corazón y ejercer constantemente una fé viva, tendrá su mente bien disciplinada.

Abrigo, también, la convicción que no hemos estimado debidamente la importancia de organizar y desarrollar las Escuelas Dominicales de manera que atraigan la juventud para su instrucción en la sana moral y religion; y de utilizar la Liga Epworth para ocupar la misma juventud en obras humanitarias y religiosas, ó disciplinarla en misericordia y justicia. Además, si la Iglesia no ofrece bajo sus auspicios y control diversiones razonables y limpias, nuestra juventud las buscará, inevitablemente, por otros lados, que con demasiada frecuencia resultan desastrosas para su vida moral y religiosa.

Agradezco, sinceramente, la cooperacion cordial y las atenciones personales de mis hermanos, que han hecho mucho menos oneroso el cumplimiento de mis deberes en relacion con los delicados cargos que he tenido que desempeñar. Dios nos ha dado el alto privilegio de ser colaboradores en la empresa, magna como ninguna otra en estos hermosos países, de evangelizar sus pueblos y llevarles el conocimiento de la santidad de corazón y vida enseñada en las Sagradas Escrituras. Si Fray Angélico, autor de los famosos lienzos de incomparables caras angélicas, podía y acostumbraba decir de sí mismo y de sus compañeros pintores y su noble arte, que: "El que trata de las cosas de Cristo debe vivir perpétuamente con Cristo," qué clase de hombres no debemos ser nosotros, embajadores de Cristo que tratamos de las cosas que no se ven, y que son eternas y sagradas como ningunas otras! Que Dios nos bautice con el espíritu de humildad, amor y actividad!

Respetuosamente sometido,

A. W. GREENMAN.

DISTRITO DEL ROSARIO

Hemos trabajado este año en medio de grandes dificultades y muchos obstáculos. La crisis reinante en todo el país y la casi completa pérdida de las cosechas en las regiones comprendidas dentro de los límites de este Distrito, ha hecho casi imposible extender la obra. Sin embargo, algo hemos hecho en ese sentido. En Santa Fé hemos empezado una obra que promete arraigarse y que daría buenos frutos siuviésemos un hombre destinado á ella; pues no solo podría atender á la Iglesia local, sino que podía extender su accion á la Colonia Esperanza y á otras circunvecinas donde hay las mayores probabilidades de obtener buenos éxitos. El hermano Gossweiler ha visitado también varias colonias en Entre Ríos, donde ha celebrado cultos, y puesto á muchas familias en relacion con nuestra obra.

ROSARIO—La congregacion Española durante el año ha estado sin pastor, teniendo el P. P. que suplir, con la ayuda de algunos hermanos el púlpito. Se ha notado un aumento en la asistencia bastante satisfactoria, y un considerable incremento en el número de los miembros. Tuvimos dos veces al Evangelista de la Conferencia en el Rosario, permaneciendo varias semanas. Durante las reuniones especiales presididas por él fueron recibidas en Probacion veinte y dos personas.

Tenemos ahora en conexion con esta Iglesia un capítulo de la Liga de Epworth, que bajo la presidencia del hermano Nuñez Regueiro ha trabajado con el mejor éxito, dando veladas literarias, y también defendiendo la fé contra los ataques del enemigo del Cristianismo.

Se han hecho refacciones al templo por valor de cerca de \$ 500, poniéndolo de este modo en un estado bastante decente. Pero como venimos diciendo de años anteriores se necesita en el Rosario un templo capaz de dar asiento á 500 personas, en un punto céntrico de la ciudad. Si lo tuviéramos pronto estaria lleno.

Las escuelas de la W. F. M. S. han funcionado con su acostumbrado éxito. Pero la principal ha tropezado con una dificultad que hay que subsanar para que pueda seguir funcionando como hasta aquí. La Municipalidad, por cuestiones de higiene dió un decreto ordenando que todos los establecimientos de educacion fuesen puestos en ciertas condiciones aconsejadas por la ciencia. Este decreto exigia el derrumbamiento de casi todo el edificio y su reedificacion: lo que pedia era igual á construir una nueva casa. Naturalmente esto no se podia hacer, sin consultar á la Sociedad de Señoras y obtener de ella el permiso y los medios necesarios. Afortunadamente el Intendente, despues de saber que muchas de las niñas que allí se educan son huérfanas, suspendió la accion de su decreto en cuanto á nuestras escuelas, mandando cerrar todas las demas que reunian las condiciones por él impuestas. Esta distincion no deja de ser significativa.

La W. F. M. S. debiera construir en el Rosario un gran establecimiento para internado. Tiene allí el terreno necesario, y las

escuelas gozan de la mejor reputacion. Si tuviese capacidad para cien pupilos, las tendria en muy poco tiempo.

Esta buena fama es el fruto de la constante labor fiel y fructífera de la actual Directora señorita Maria F. Swaney y de sus compañeras de tarea.

La congregacion inglesa ha pasado por otro año de pruebas. A mediados del año le faltó por completo la salud al Pastor J. F. Jenness, hasta el punto de alarmar á sus amigos y hacerles temer por las consecuencias de la enfermedad de que padecía. En vista de esto el P. P. pidió y obtuvo permiso para que volviera á los Estados Unidos; donde parece que el clima le es mas propicio, pues ha mejorado de salud, y está ocupado en el Pastorado en un lugar llamado Palo Alto. Su partida cargó al P. P. de nuevas responsabilidades, teniendo que suplir el púlpito vacante. Así quedaban las dos principales congregaciones sobre sus manos, hasta la venida del Dr. Spangler, en Noviembre para hacerse cargo de la Inglesa. Es natural que estos cambios tan frecuentes en el Pastorado de esta Iglesia, la hayan perjudicado; pero no, gracias á Dios, hasta el punto que era de temerse. La congregacion no es muy grande, pero tiene entre sus miembros algunos fieles hermanos y es debido á esto que en medio de tantos contratiempos, no solo se ha podido mantener en pié satisfactorio y cumplir con todos sus compromisos financieros, sino que ha aumentado su número. En efecto el P. P. recibió en Plena Conexion durante el año á 10 personas y en probacion 4.

Tiene reunido algunos fondos para la edificacion de la casa pastoral, y espera dentro de poco tiempo tener lo suficiente para autorizar el comienzo de la obra.

Su nuevo Pastor el Dr. Spangler, es en realidad el fundador de esta Iglesia, pues cuando él vino por primera vez al Rosario, hace unos 15 años, apenas habia unos pocos adheridos á la Iglesia; pues la obra de otros años dirigida por el Pastor Carter, Dr. Wood y Rev. Wood habia casi desaparecido. Hoy vuelve el Dr. Spangler á hacerse cargo del Pastorado, pero vuelve en una época desfavorable provocada en parte por la transferencia de la Administracion del F. C. C. á Buenos Aires, que se llevó consigo una porcion considerable é importante de la congregacion. Entre ellos la familia Angel; cuyos esposos dirigieron por largos años la Escuela Dominical. ¡Quiera Dios dar salud y éxito al actual pastor!

Como en los años anteriores la congregacion Alemana, bajo el Pastorado del Rev. G. Briggen, se ha distinguido por su excelente Escuela Dominical. Esta escuela está dividida en dos secciones alemana y española, estando esta última bajo la direccion de la señorita Consuelo Portea, que por tantos años ha prestado señalados servicios á la causa de la educacion en general y en especial á las Escuelas Dominicales.

En SAN CARLOS, el Rev. Weihmüller, ha tenido un año próspero en todo sentido. El Instituto ha estado como en sus mejores años, y la congregacion ha crecido de una manera satisfactoria. San Carlos es un punto, como otros que existen en este Distrito, donde la semilla sembrada no se esparce como en las ciudades, pues siendo

la mayor parte de los miembros personas fincadas, la obra se arraiga y afectará permanentemente esas vastas y ricas regiones.

En CAÑADA DE GOMEZ, donde tiene su obra el Rev. Mauricio Camusso, ha tenido un año de verdadera lucha y es donde mas se hace sentir la crisis financiera. Pero esto es solo una parte de 'sus dificultades; ha tenido que luchar con enfermedades en su persona y familia, y perdiendo un hijo precioso. Sin embargo, mucho y bueno se ha hecho en Cañada. Ambas escuelas, diaria y Dominical, han funcionado con regularidad y los servicios del culto bien atendidos.

CORDOBA tiene desde este año una Iglesia. Su primer Pastor es el Rev. Daniel Hall. Posée un lindo y hasta se puede decir, un elegante salon, con buenos muebles. Y el resultado de este su primer año, es satisfactorio. Pronto se hizo sentir en la ciudad doctoral la presencia del hermano Hall, y le salió al encuentro un conocido sacerdote, que ocultándose bajo el anónimo, le trajo un ataque vigoroso, y de este modo empezó una polémica interesante en la prensa de aquella ciudad; pero con el resultado de siempre. Despues de verse acorralado el defensor del Romanismo se llamó al silencio. Esto es para nuestra causa un triunfo de mucha trascendencia.

VENADO TUERTO quedó en las mismas condiciones del año anterior, siendo visitado de cuando en cuando y á medida que le permitian las muchas ocupaciones del Presbítero Presidente. Hay en el sud de las Provincias de Santa-Fé y Córdoba, un número considerable de colonias y pueblos en formacion. Es una de las regiones mas ricas de la República Argentina en productos agrícolas, y por esto está destinada á ser un gran centro de poblacion. Si halláramos y pudiéramos establecer en Venado Tuerto, un predicador joven, dispuesto á hacer vida verdaderamente itinerante, no conozco dentro del país una obra que pudiera prometer mayores resultados que ésta para el presente y el porvenir. Estas sociedades están formándose, y nosotros debemos tratar de evangelizarlas antes que se cristalicen sus hábitos.

PARANÁ se distingue por el valor y la constancia de sus miembros. Compuesta la Iglesia de corto número de hermanos, en su mayoría pobres, ha podido no obstante corresponder á todos sus compromisos financieros; y á pesar de todo, adelantar en número. En su última visita, el Presbítero Presidente tuvo la gran satisfacion de recibir en Plena Conexion, á 8 hermanos. Los hermanos del Paraná tienen una santa ambicion, la de tener un templo para sus cultos. Con este motivo ya tienen reunidos algunos fondos, y no pierden la esperanza de ver algun dia colmados sus anhelos de mayor éxito. ¡Que así sea!

ROSARIO TALA, tiene dos congregaciones, una en el pueblo y otra en la colonia. El Pastor encargado es el Rev. Otto A. Gossweiler, trasladado durante el año á Colon, en la costa del Uruguay. Es predicador local, el hermano Julio Rostan, que tiene á su cargo la obra durante la ausencia del Pastor. Julio Rostan ha sido predicador local por varios años, es de origen valdense, y reúne todas las buenas condiciones que han señalado á ese pueblo notable en los anales de la Iglesia. Cree en y predica con aceptacion todas las doctrinas que nosotros sostenemos. Lo he nombrado en su

carácter oficial actual, en la creencia que esta Conferencia aprobaría mi acción. El Rosario Tala es un punto importante, y lo será más á medida que corre el tiempo. Nuestra obra allí se ha extendido por casi toda la colonia vecina, y lo que he dicho de Venado Tuerto, podría repetirse aquí. Nuestra obra en Tala tiene, sin embargo, esta ventaja, ya está arraigada y para siempre.

VILLA MANTERO, á corta distancia del Uruguay, es pastoralmente una dependencia del Rosario Tala. Pero tiene su organización local y una Escuela Dominical floreciente. Es notable, por ser el único punto en este Distrito, en que la Iglesia Evangélica sea la primera Iglesia cristiana del pueblo. Cerca del pueblo existe la Estancia de los Barones Von Halm, en que hay una Escuela Dominical dirigida por la Baronesa, que es quizá la única en toda esta Conferencia, que canta de memoria todos los himnos de nuestro himnario, con una perfección tal que asombraría á nuestros más antiguos coros.

En Villa Mantero, recibió el Presbítero Presidente en Plena Conexión, á tres personas en su última visita.

COLON fué añadido al distrito del Rosario, el año pasado y trasladado á ella el Rev. Otto A. Gossweiler. Colon es un pequeño pueblo á unas siete leguas al norte de la Concepción del Uruguay y sobre las márgenes del río de este nombre. Tenemos allí una capilla y terreno de considerable extensión, donados á la misión por una Señora, fiel cristiana, que por largos años ha conservado esa capilla como un depósito sagrado para la obra del Señor, y que acaba de hacer cesión de ella como queda dicho.

La congregación del pueblo de Colon no es grande, pero hay el núcleo de una buena obra, y es de esperar que con la ayuda de Dios, el actual Pastor la levantará y extenderá su influencia.

Si tuviéramos un hombre fijo en Rosario Tala, de modo que pudiera atender á ese pueblo y á Villa Mantero y colonias adyacentes, el hermano Gossweiler podría intentar una nueva obra en Concepción del Uruguay, y en la ciudad oriental Paysandú, que son fácilmente accesibles desde Colon. Paysandú es una ciudad de mucha importancia, y aunque la Concepción no lo es tanto, sin embargo, es un centro de educación de la primera importancia. Sin duda esto demandaría un pequeño gasto, que los resultados seguramente justificarían con creces.

MENDOZA está desde el año pasado á cargo del hermano Gilliland, y ha mejorado de una manera muy satisfactoria. Parece que esa provincia está pasando por una crisis agrícola que la ha reducido á una situación poco animadora, y sin embargo es la provincia de Cuyo que tiene más riqueza y porvenir.

SAN JUAN, también tiene un nuevo Pastor, el hermano Duce. El estado crónico de esta provincia, es la crisis en todo sentido, de modo que sus habitantes proletarios buscan salir de ella, por hacerse allí casi imposible la vida. Y no obstante todo esto, nuestra Iglesia sigue haciendo un gran bien, conservándose más ó menos con el mismo número, á pesar de la constante emigración de los miembros.

SAN LUIS y VILLA MERCEDES, son visitadas por el hermano Gilliland, de vez en cuando. En ambos pueblos tenemos un núcleo de hermanos, que permanecen firmes y fieles, á pesar de todos los obstáculos creados por sus peculiares circunstancias. Me parece que Cuyo, es decir las provincias de San Juan, Mendoza y San Luis, debían formar un Distrito con un Presbítero Presidente que los pudiera atender mas que yo, al menos de lo que las he podido atender este año, por causa de los deberes relacionados con la redacción de EL ESTANDARTE, y la situación creada en el Rosario, por las enfermedades de los Pastores Hall, de la Iglesia Española, y Jenness, de la Inglesa, cuyos púlpitos he tenido que suplir personalmente.

En general, se puede decir que ha sido un buen año para el Distrito del Rosario, ha habido aumento de miembros y un número considerable de conversiones. Por todo lo cual, damos gracias al Señor y Padre de nuestro Salvador Jesu-Cristo.

GUILLERMO TALLON.

DISTRITO DE MONTEVIDEO

En el año que finaliza no tenemos que lamentar la muerte de ningun obrero del distrito y, por el favor de Dios, no ha habido ni un solo caso de enfermedad grave en ninguna de sus familias. En lo general el año ha sido uno de relativa prosperidad. No se ha hecho adelantos grandes, pero se ha conservado el terreno ya alcanzado y se ha hecho algun avance.

CIRCUITO DE ASUNCIÓN—Toda la obra del Paraguay quedó bajo la dirección pastoral del hermano Jose Rua ayudado por los hermanos F. Sosa y Carlos J. Bogado en la parte propagandista. La congregación de Asuncion no se ha conservado á la altura del año anterior, en cuando á números, afecto en parte de la emigración de dos familias. En el mes de Junio hubo un incremento grande en la asistencia á los cultos durante la visita del Doctor Thomson allí, y unas diecisiete personas se inscribieron como probandos; pero á la separación de este hermano todo quedó en el mismo estado de antes, solamente tres ó cuatro de los nuevos probandos asistieron una ó dos veces al culto y luego se hicieron indiferentes. Se habían entusiasmado bajo la influencia de la predicación elocuente del Evangelista, pero no se profundizó en ellas la verdad. Eran de los oyentes que reciben la semilla en tierra pedregosa.

De los tres cultos y Escuelas Dominicales anteriormente celebrados en la ciudad solamente se atendió con eficacia y constancia á los del centro, durante todo el año. Ultimamente se ha vuelto á organizar la obra en la calle Asunción, bajo buenos auspicios, y hay esperanzas de que dé buen resultado.

Las congregaciones de Itá y Yeguarizo han seguido su marcha con regularidad y ha habido algunas adiciones á su número. Es muy consolador visitar á estas congregaciones de chacareros pa-

raguayos y notar su entusiasmo por el Evangelio de Cristo. Hay entre ellos muchos niños que forman la esperanza para el porvenir de la obra.

Dr. Greenman visitó al Paraguay en Octubre en interes de los derechos legales de la Mision, y su predicacion y sus consejos dejaron gratos recuerdos.

Los Institutos Evangélicos han tenido el año más prospero de su historia en cuanto á números é influencia, llegando el de Varones á tener una inscripcion de 149 y el de niñas de 125. Los exámenes y las fiestas escolares al fin del año eran muy excelentes y recibieron de la prensa de la ciudad varias y muy favorables comentarios.

Por motivos de salud se ha efectuado en este año un cambio de directores. El hermano Rua y esposa que desempeñaban respectivamente la dirección de los establecimientos mencionados, han cambiado lugares con el hermano Santos y esposa de Mercedes, Buenos Aires.

Los nuevos directores entraron en sus trabajos al principio del presente mes, y fueron alegrados con una inscripcion durante la primera semana de 89 en la Escuela de varones y 64 en la de niñas, superando asi notablemente á los números de cualquier otro año en igual fecha. Hay un verdadero entusiasmo por nuestras Escuelas en Asuncion y tenemos urgentes solicitudes para establecerlas en otros pueblos. El tiempo es propicio para imprimir el Espíritu Evangélico sobre la naciente generacion paraguaya; ojalá que pudiéramos debidamente aprovechar la oportunidad.

CIRCUITO DE CONCORDIA—Este extenso circuito en Argentina y Brazil fué agregada al distrito de Montevideo en la última Conferencia y el hermano S. S. Espindola recibió el nombramiento de pastor.

El año ha sido uno de trabajos asiduos y eficaz de parte del pastor, y la obra ha prosperado más bien.

En Concordia misma se ha aumentado la asistencia en los cultos y en la Escuela Dominical, tambien en las entradas para el sostenimiento propio ha habido crecimiento considerable.

Un culto de clase se ha establecido para la cultura espiritual de los creyentes.

La Escuela diaria, bajo la direccion de la Sta. Beaseley, ha tenido muy buen exito, contando con una asistencia de unos 35 alumnos: Las entradas cubren todos los gastos y dejan un sobrante pequeño.

EN MANDOSEBY se han formalizado los cultos, celebrandose con toda regularidad. Se ha logrado armonizar á los vecinos ingleses y alemanes antes divididos en dos grupos religiosos, se ha organizado una comision directiva, se ha comprado un organo para la capilla, y se ha establecido un cementerio cerca de la misma. La muy apreciable y querida Sra. de McArill tuvo la honra de colocar la piedra fundamental de la capilla cuando se construyó esta, y hace pocos meses sus restos mortales vinieron á ocupar el primer sepulcro en el nuevo cementerio. Se nota un verdadero entusiasmo entre los vecinos en todo lo que se relaciona con su centro de reu-

nion religiosa y esperamos que antes de mucho habrá allí un avivamiento espiritual que resulte en la conversion de la numerosa juventud.

El pastor tambien celebra cultos de creciente interés en Monte Caseros quincenalmente, y con menos frecuencia visita á Uruguayana y otros puntos vecinos donde hay campo abierto para la predicacion del Evangelio.

EL CIRCUITO DE DURAZNO Y TRINIDAD — Por la traslacion del hermano Duce á San Juan en la última Conferencia, nos vimos en la necesidad de agregar Trinidad al Circuito de Durazno, quedando todo bajo la direccion del hermano Antonio Milione. El año ha sido uno de pruebas y de poco adelanto. La suma escasez financiera resultando del bajo precio de la lana y la grande seca, ha contribuido al estancamiento de la obra, sembrando el desaliento entre propios y extraños. Sin embargo, las congregaciones se han mantenido á la altura del año anterior, en los dos puntos. El hermano Pastor Ortiz, predicador local en Trinidad, ha cooperado eficazmente para la conservacion de la obra en ese pueblo. Ultimamente se han comprado una jardinera y caballos para que el pastor pueda visitar la campaña, lo mismo que hacer sus viajes entre los dos pueblos sin gastar en diligencia. El costo lo ha asumido el mismo pastor quien espera colectarlo de las congregaciones y de los amigos en el campo.

MERCEDES — La obra en este hermoso pueblo ha permanecido todavía sin pastor, pero no por eso ha dejado de florecer. Los hermanos han alquilado un pequeño salon y lo han arreglado y amueblado para servir de capilla. Allí celebran sus cultos y la Escuela Dominical con toda regularidad. El Dr. Thomson les hizo una visita en Mayo de varios dias dando conferencias y celebrando cultos. El Presbítero Presidente les ha visitado dos veces y el hermano Petersen ha pasado algunas semanas allí. Los resultados han sido altamente favorables, pues existe ya una congregacion con 3 miembros y 52 probandos. En adiccion á lo que han pagado por los gastos de visita, alquileres etc. tienen depositados en el banco más de \$ 200 oro. Es urgente la necesidad de un hombre bueno para pastor y maestro de escuela en este punto.

MONTEVIDEO — En esta ciudad continuan los tres circuitos, pero con solamente dos pastores en este año.

LA AGUADA — Ha seguido bajo la eficaz y celosa direccion del hermano A. W. Tallon, y ha tenido un año de prosperidad, creciendo en número quizá menos que en inteligente comprension de la naturaleza y el poder de la vida espiritual. El pastor dirige una clase especial para la instruccion de los hermanos en doctrina y disciplina.

Se ha efectuado un préstamo en condiciones muy favorables para levantar la hipoteca que gravaba sobre la capilla y esta ha sido traspasado á la Sociedad Misionera.

Por motivo de la epidemia de viruela se ha interrumpido temporalmente la obra en Barrio Reus, pero no se destruye el entusiasmo de los hermanos. Aun no se ha realizado la compra de su lote, por no encontrarse uno en condiciones favorables.

LA IGLESIA CENTRAL.—Al nombrar el Obispo McCabe al Dr. Thomson como Evangelista de la Conferencia señaló como pastor de esta Iglesia al hermano G. P. Howard, quien ha desempeñado su cargo con la fidelidad y devoción que siempre le caracterizan. El año ha sido uno de edificación espiritual y de grande provecho para la parte mas seria de la congregación. El hermano Howard es un pastor modelo que visita de casa en casa, y se pone en contacto íntimo con los miembros de su iglesia, especialmente con los mas necesitados; y sus sermones tienen mucho atractivo para los que asisten al culto para recibir el pan y agua de vida.

La asistencia á los cultos se ha mantenido bien.

Las varias Escuelas Dominicales, así como los cultos en el Cor-don y la Union, han sido regularmente prósperas, y los demas intereses de la obra se han conservado bien. Aun no se ha podido dar comienzo á la construcción del nuevo templo debido á que no se han recibido los fondos pertenecientes á esta Iglesia, pero investidos en Buenos Aires. La necesidad del nuevo templo se hace cada vez mas patente, y esperamos que no sea remoto el dia cuando se pueda emprender la obra material.

La Comision Auxiliadora del Nuevo Templo "Rebecca McCabe" ha reunido y tiene á crédito algo mas de \$ 300 oro para despues invertirlo en el mueblaje del mismo.

Algunos de los jóvenes de la Iglesia han fundado un periódico semanal titulado *El Atalaya* que tiene por objeto hacer propaganda á favor de los principios liberales y evangélicos. No es en sentido alguno órgano de la Iglesia Central, pero coopera á su modo para favorecer la obra evangélica.

El Evangelista de la Conferencia pasó unas tres semanas en Enero con esta Iglesia celebrando los cultos de la semana de oración, y atendiendo á los otros servicios, mientras el pastor disfrutó de una vacacion muy necesaria por motivo de su salud delicada. Tambien dió varias conferencias de controversia delante de auditorios numerosos y entusiasmados.

LA IGLESIA AMERICANA.—El nuevo pastor para esta obra, que se esperaba desde mediados del año, no fué hallado hasta muy cerca del fin de 1901, y no ha llegado á tiempo para prestar sus servicios á este ramo de nuestra obra.

Por consiguiente el hermano Howard ha tenido el cargo de esta Iglesia en adicion á sus otros deberes. Temprano en el año se arregló con el pastor de la Iglesia Escocesa de Buenos Aires que él celebre cultos trimestralmente en nuestro templo, segun el rito de esa Iglesia, para satisfaccion especial de varias familias escocesas de Montevideo. Fué un acto de cortesía cristiana que honraba á todas las personas que tuvieron ingerencia en el asunto.

La congregación y la Escuela Dominical han tenido un grado de prosperidad bastante satisfactoria. Esperamos que con la dirección y cooperación del nuevo pastor tengan aun mayor bienestar.

En *Peñarol* bajo auspicios muy favorables se estrenó el nuevo edificio al terminar la Conferencia del año 1901. El Obispo McCabe le dió el nombre de "La Escuela Victoria." Es un edificio sencillo pero cómodo, y juntamente con el terreno vale unos \$ 2,500,

oro. Ha costado á la Mision solamente cerca de \$ 1000. Desde el mes de Abril se dió principio á una escuela diaria inglesa allí, bajo la direccion de la Sta. Elisa Decurnex. El éxito alcanzado ha sido verdaderamente notable y esperamos grande aumento en este año. La Escuela Dominical se continua con bastante interés bajo la direccion del hermano Coates, y se predica allí una vez al mes.

THE NORTH AMERICAN ACADEMY—Sigue regenteadá hábilmente por la Sra. E. C. Long y ha sido floreciente. Tuvo durante el año cerca de 50 alumnos y pudo cubrir casi todos sus gastos excepto el alquiler. Este establecimiento principia á satisfacer una urgente necesidad de la colonia inglesa, y de otros que desean que sus hijos se familiaricen con el idioma inglés, y á la vez proporciona una excelente oportunidad para amoldar esa juventud para Cristo. El informe de la Directora, sin duda, dará interesantes detalles.

EL LICEO EVANGÉLICO PARA NIÑAS—Esta bien conocida escuela de la Sociedad de Señoras, bajo la direccion de la Sta. Isabel Hewett, ha sido reforzada por la traslacion de la Sta. Berta E. Kneeland de Rosario á ésta, agregando asi un muy importante elemento á su cuerpo docente.

Una clase de cuatra señoritas terminaron su curso y salieron á aumentar las filas de las que ya representan honrosamente esta institucion en diversas esferas de actividad social. Se llama la atencion al informe de la Direccion respecto de los trabajos efectuados.

PARÁ Y MANAOS—El Rev. J. D. Nelson ha permanecido al frente de esta obra y ha tenido buen éxito á pesar de haber tenido que sostenerse del todo sin subvencion de la Sociedad Misionera. Es un hermano heróico y su amor hácia la Iglesia Metodista no disminuye no obstante su aparente abandono de aquella obra.

Informes recibidos á última hora representan á la congregacion de Pará en un estado normal, y la Escuela Dominical un poco decaida por el momento. Se ha recibido á varias personas en la iglesia durante el año. El pastor está sirviendo tambien á una congregacion Presbiteriana y aunque este hecho perjudica un poco la estadística de su propio cargo pastoral le proporciona excelente oportunidad para hacer una buena propaganda de la verdad.

Nuestra obra en Manáos está sin obrero y, como consecuencia, en ruinas. Si pudiéramos tener allí una persona activa se podria levantar una buena congregacion.

Que Dios bendiga abundantemente á nuestros fieles hermanos del Amazonas.

SANTA LUCIA—Rev. Cárlos Lázzare es el pastor celoso y activo de esta obra, que ha tenido un año de aumento y prosperidad. A pesar de la pobreza que caracteriza al pueblo, nuestros hermanos han cubierto todas las colectas de Beneficencia, han hecho composuras á la capilla y contribuido algo para el sosten del pastorado.

En conexion con este punto conviene hacer referencia á los trabajos del incansable apóstol del campo el hermano Jorge Petersen. A pesar de una salud algo quebrantada, este hermano ha seguido

su trabajo predilecto de recorrer la campaña de casa en casa, predicando la palabra, repartiendo folletos y vendiendo ó regalando las Sagradas Escrituras, confiando solamente en Dios por su sostenimiento. En el mes de Enero, el que suscribe hizo una gira con él, en su jardinera, que va provisto de todo lo necesario para hacer campamento donde fuere preciso hacerlo. La gira duró unos diez dias y alcanzó desde Duraznito hasta Estacion Merinos sobre el F. C. Midland, abarcando los Departamentos de Soriano, Flores y Rio Negro y una distancia de cerca de cincuenta leguas. Celebramos cultos en ocho diferentes lugares, y fueron bautizados once niños. Por todas partes se ven los frutos benéficos del trabajo del hermano Petersen.

Ademas de los puntos mencionados ya, he visitado, predicado, ó dado conferencias en una ó mas ocasiones, á San Ramon y Salto, de la República Uruguaya, y á Sapuca y Villa Rica, del Paraguay. Desde la última Conferencia Anual he viajado mas de 19,600 kilómetros, directamente en la obra que me ha correspondido y he dirigido la palabra en 180 reuniones, sin contar las Escuelas Dominicales.

La bendicion de Dios ha sido manifiesta durante el curso del año; los obreros han trabajado con fidelidad; la buena semilla se ha sembrado de diversas maneras en muchas partes: y creo que algunas almas han venido á la luz y al gozo de la salvacion. Encomendando toda la obra al Señor de la mies, para que El dé el aumento segun su beneplácito, me es grato presentar este informe á la Conferencia Anual.

Respetuosamente sometido,

S. P. CRAVER.



Informes de Comisiones Permanentes

IMPRESA Y PUBLICACIONES

El Agente de Publicaciones presenta el siguiente informe de nuestra Casa Editorial para el año próximo pasado, y al mismo tiempo desea expresar su apreciación sincera de la cooperación de sus hermanos.

Ha sido un año sumamente próspero para nuestra Casa de Publicaciones, mostrando un adelanto en todos los departamentos, no obstante que la condición financiera ha sido en general, tan difícil.

Ha sido necesario durante el año aumentar la cantidad de tipo y de maquinaria, para poder satisfacer las demandas sobre nuestra Imprenta.

La circulación de ambos de nuestros periódicos religiosos ha crecido, y por la primera vez las entradas á cuenta de LA AURORA, saldaron sus gastos, y las de EL ESTANDARTE, faltaron solamente \$ 245 m/n.

La impresión de tratados ha sido aumentada, habiéndonos podido imprimir mas que el doble del número de páginas de los años anteriores.

El producto del departamento de obras ha sido tan considerable, que ha ayudado en mucho á satisfacer los gastos de la Imprenta.

Conforme con la sugestión de la Conferencia próxima pasada, hemos publicado varios grabados en EL ESTANDARTE, durante el año, pero hasta que paga sus gastos no podemos realizar todos los mejoramientos deseados sin perjudicar otros intereses.

La Imprenta necesita la cooperación activa de todos los Agentes, á fin de cumplir su parte importante en la propagación del Evangelio.

RESUMEN DE LAS IMPRESIONES

PARA EL AÑO 1901

<u>PUBLICACIONES</u>	<u>No. de Ejemplares</u>	<u>No. de Páginas</u>	
EL ESTANDARTE EVANGÉLICO.....	54.600	1.747.200	
LA AURORA.....	217.000	2.170.000	
Tratados.....	35.000	142.900	
Himnarios.....	3.000	376.000	
Obras varias.....		643.600	
Total.....		5.079.700	5.079.700
Venta de libros de nuestro depósito, Tomos.....	3.808	1.040.000	1.040.000
Total número de páginas circuladas.....			<u>6.119.700</u>

El total número de páginas impresas, es mas que dos terceras partes del número recién anotado en la Conferencia Ecuunonica de Misiones, de las diez Casas de Publicaciones en todas las Misiones Evangélicas en Sud-América.

ESTADO DE CAJA
CORRESPONDIENTE AL AÑO 1901

ENTRADAS:

A Entradas por EL ESTANDARTE EVANGÉLICO.....	\$ 4.449.71
" " " LA AURORA.....	" 3.811.64
" " " Librería.....	" 3.692.61
" " " Trabajos de Obras.....	" 2.205.13
" " " Venta pastel y máquina usada...	" 176.70
" " " Actas de Conferencia 1901.....	" 135.29
" " " Papelería.....	" 51.50
Total.....	<u>\$ 14.522.58</u>

SALIDAS:

Por proporcion de Honorarios, Papel, Tiraje, Franqueo de EL ESTANDARTE EVANGELICO.	\$ 4.694.05
" Id. id. id. id. de LA AURORA.....	" 3.596.98
" Compras, Literatura Evangélica, Aduana, Franqueo.....	" 2.292.59
" proporcion, etc., trabajos de obras.....	" 1.382.68
" Gastos de Oficina, Administracion, Redac- cion, etc.....	" 867.64
" Empréstitos devueltos (*)	" 983.27
" Máquina y Tipos.....	" 274.47
" Alumbrado y Agua.....	" 146.19
" Gastos, Actas 1901.....	" 127.30
" Saldo de Caja, 31 12, 1901.....	" 157.41
Total.....	<u>\$ 14.522.58</u>

El movimiento general de Caja durante el año, muestra un aumento de 25 % sobre el año próximo pasado.

Respetuosamente sometido,

WILLIAM F. RICE.
Agente de Publicaciones.

La Comision acepta este informe y encarece á los hermanos que trabajen en el interés de la Casa de Publicaciones, en todos sus departamentos.

G. TALLON—A. W. GREENMAN—S. P. CRAVER.

(*) Estas deudas fueron transferidas de la Administracion de 1900.

EDUCACION

Vuestra Comision se permite presentar las siguientes proposiciones para la consideracion de la Conferencia.

1 — La constante y decidida proteccion de las Escuelas de niñas ya establecidas en Rosario, Montevideo y en esta ciudad; que

tanto han hecho para proporcionar buenas maestras para las otras Escuelas de la Misión.

Varios de los puestos más importantes en nuestros Establecimientos de Enseñanza, están ocupados por Señoritas y Señoritas salidas de las Escuelas de Niñas de nuestra Misión.

No podemos ponderar demasiado la utilidad y la importancia que puedan tener estas escuelas en la Misión y en la vida de la República para el porvenir.

Hemos visto ultimamente en la vida y obra de la Sta. Graham lo mucho que vale una noble mujer bien educada y consagrada á su misión de instruir á la juventud. El puesto honroso que ella ha llenado en las Escuelas Normales de este país y el alto concepto que las Autoridades Argentinas han tenido de su carácter y su trabajo ponen de manifiesto la importancia de la obra feminil en el campo de la educación.

Las Escuelas en los Estados Unidos lo mismo que las Escuelas Normales de esta República deben mucho á las mujeres. Es cosa notable que en el Congreso Pedagógico celebrado ultimamente en esta ciudad compuesto de profesores de todas partes de la República, el mejor discurso fue escrito y leído por una mujer.

Todo esto habla muy elocuentemente de la necesidad de fomentar y mantener estas Escuelas de Niñas donde se educarán Maestras Cristianas para las futuras exigencias de la Misión.

2 — En vista de las apremiantes necesidades en nuestra Misión de un Orfanatorio Evangélico, recomendamos el establecimiento, cuanto antes, de una institución que llene este objeto. El Señor Don Nicolas Lowe, el generoso amigo de la Misión, ha donado un extenso terreno en Mercedes para ese fin, y á nosotros nos ha impuesto la obligación de llevar adelante su benéfico proyecto.

El Sr. Lowe, ya anciano, desea mucho ver la cabal realización de su deseo antes de partir de esta vida.

Por falta de semejante Orfanatorio niños protestantes, pobres y desvalidos, se quedan en la miseria y el vicio, ó ingresan en los Orfanatorios Católicos donde se pierden para nuestra Iglesia.

Durante el año trascurrido, se han recibido multitud de peticiones de huérfanos y viudas implorando con lágrimas la protección de la Iglesia y el auxilio de sus hermanos. Levantemos, pues, un Orfanatorio que reciba y proteja bajo su techo á estos pobres en el nombre del Cristo que los ha reconocido como miembros de su reino.

3—El Ministerio Evangélico de hoy debe componerse de hombres bien educados y disciplinados, hombres intelectualmente fuertes y moralmente dignos, hábiles interpretes de los Oráculos Divinos, modelos de las virtudes viriles, y denodados defensores de “la e una vez encomendada á los Santos”.

Los Ministros son los guías del pueblo, las centinelas de la humanidad, los que tienen que llevar la bandera del progreso y abrir nuevos caminos al pueblo y hoy mas que nunca se precisa un ministerio bien equipado para cumplir con su Santa Vocación.

4 — El objeto de todo trabajo en el campo educacionista debe

ser el de formar hombres y mujeres útiles á la Iglesia y á la Sociedad, siervos de Dios y de la humanidad.

El deber mas sagrado es el de *servir* como nos enseña el ejemplo del mismo Cristo.

Todos nuestros Establecimientos de Educacion deben ser netamente evangélicos, y trabajar por la conversion de las almas, porque la conversion, el cambio de corazon, no es únicamente la entrada en el reino de Dios, sino es á la vez la única puerta que conduce á una vida útil en la causa de Cristo.

Se sigue de esto que los maestros y preceptores deben ser hombres y mujeres convertidos, regenerados por el poder del Espíritu, que conozcan á Cristo personalmente como su Salvador de tal manera que cada Escuela sea un centro de trabajos Evangélicos y de constante avivamiento religioso para la Iglesia.

Todos nuestros obreros en todos los diferentes departamentos de nuestra obra en el campo de la educacion deberán ser inspirados y vitalizados por el amor á las almas, y por el espíritu del Divino Maestro.

Nuestro Seminario, que en medio de grandes obstaculos empieza á funcionar nuevamente, mercede, necesita y debe recibir la mas entusiasta y calurosa cooperacion de esta Conferencia.

S. W. SIBERTS — G. P. HOWARD — M. F. SWANEY — B. E. KNEELAND — M. ARNEJO.

ESCUELAS DOMINICALES

Vuestra Comision reafirma lo dispuesto por la Comision del año pasado, y propone ademas:

I. Que si es posible, en las ciudades donde haya mas de un Circuito con sus respectivas Escuelas Dominicales, las Comisiones Directivas conjuntamente con los pastores, se reunan una vez al comienzo del año para estudiar:

a) Que se hará ese año para hacer mas eficaz la accion de las Escuelas Dominicales en su obra misionera;

b) Que plan se adoptará ese año acerca de la instruccion religiosa y la edificacion espiritual de la niñez, buscando los mejores resultados;

c) Si conviene ó nó una reunion general de las Escuelas Dominicales ese año. Determinar donde y cuando se reunirán, quien presidirá y el tema á tratarse.

II. Que conceptuamos beneficioso para las mismas Escuelas Dominicales el que se constituyan en Sociedades Misioneras, y que por lo tanto propiciamos calurosamente lo hagan así.

Respetuosamente sometidos,

J. M. SPANGLER—A. W. TALLON—C. LÁZZARE.

LIGA EPWORTH

Hemos oído con satisfacción en los informes de los Presbíteros Presidentes las referencias á los distintos capítulos de la Liga de Epworth, del bien que han hecho durante el año.

Estamos convencidos que, para poder mantener á la juventud en el buen camino, es necesario tratar de alejar sus pasos de las diversiones que el mundo ofrece, que si bien pueden parecer lícitas, tienden siempre á desviar á la juventud del camino recto, para luego perderlo.

Recomendamos, por lo tanto, reafirmar las disposiciones de la Conferencia anterior, que dispone:

1.º Que en donde sea posible, se establezcan Capítulos de la Liga Epworth, y se estimule á la juventud al estudio de las Sagradas Escrituras por los medios estatuidos en la Constitución.

2.º Que dada la importancia de esta rama de nuestra obra todos los encargados de circuitos, inicien, con la ayuda de Dios, trabajos pertinentes al objeto.

JUAN ROBLES—W. P. McLAUGHLIN—NICOLÁS DUCE.

COMISION SOBRE LA SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA

Vuestra Comision adopta como suya propia, el dictámen de la última Conferencia General de nuestra Iglesia, que es como sigue:

“Se resuelve: I. Que esta Conferencia Anual aprueba de la Sociedad Bíblica Americana y de toda su obra, y debido á su tan eficaz ayuda en todas las misiones internas y en el extranjero, la recomendamos encarecidamente á la consideracion y apoyo de nuestra Iglesia.

II. Que no solo creemos y recomendamos la Sociedad Bíblica pero como la fé sin obras es muerta, incitamos á nuestros pastores que lealmente presenten las virtudes de esta Sociedad y recauden fondos en su favor.

Recomendamos que el importe de las colectas recaudadas sean comunicadas al representante de la Sociedad Bíblica Americana en tiempo para que puedan ser incorporadas en el Informe Anual,—es decir, antes del primer día del año; ademas recomendamos que nuestros pastores aprovechen de las ventajosas condiciones que dicha Sociedad ofrece á los misioneros que se hallen dispuestos á cooperar en la circulacion de las Santas Escrituras en su campo de accion.

W. P. McLAUGHLIN—G. P. HOWARD—L. ABELEDO—N. DUCE.

SOSTEN PROPIO

La Comision sobre sostenimiento propio, reconoce la necesidad, ciertamente indiscutible, de que nuestra obra se sostenga á sí misma, cuanto antes. Todos los miembros de esta Conferencia, sin excepcion, han llegado sin duda, al convencimiento de que es mas

urgente cada día el hacer sentir este deber á todas nuestras congregaciones creyendo que él envuelve hasta un punto de honor para nosotros, el cual nos impone la obligacion de depender de nosotros mismos; pero este deber, que no admite discusion y que ya significa algo en la marcha y desarrollo de nuestra obra misionera, tan generalmente sentido, ¿Cómo se satisface, se llena?

Nuestras congregaciones están en su gran mayoría, compuestas de gente pobre, trabajadora, que vive de reducidos salarios. Estrujarlas, estrecharlas demasiado, en un país como éste, donde el sentimiento religioso ha sido y sigue siendo tal vilmente explotado, es hacernos sospechosos de que intentamos suplantar á los frailes en otra forma, no faltando muy á menudo tampoco, ciertos sectarios que, con menos necesidades que nosotros del punto de vista orgánico y disciplinario, ofrezca el Evangelio mas barato y caiga sobre el Metodismo una imputacion que rechazamos, pero que no por eso deja de producir su mal efecto, y se le acuse de ser un sistema demasiado caro.

No debemos olvidar tampoco que estamos aún sembrando y no cosechando, propiamente dicho, apesar de haber ya bastante tiempo que predicamos el Evangelio en este campo. Sin embargo y no obstante todo lo que pudiera decirse en contrario, no debemos cejar en el propósito de presentar este tema cada día con mayor empeño á nuestras congregaciones.

En él debemos educarlas, haciéndolas comprender que, el dar todo lo que puedan para la obra del Señor, es una de la religion personal que cada uno profesa, pero para que esto se pueda hacer con alguna eficacia, es indispensable que tengamos templos. Si en los centros de nuestra mision donde hay templos envuelve dificultades el sosten propio, donde no los hay, es casi contraproducente el insistir demasiado sobre esto, y su progreso y amago es más que problemático casi imposible de que tenga un éxito. Es antes necesario que el predicador tenga algo que señalar al pueblo para que su trabajo sea apoyado sobre este punto. Aquí no estamos en un país propiamente dicho de páganos ni salvajes, donde el pueblo no distinga lo que es de un salon almacen á una cosa dedicada al culto de Dios.

Los paises católicos tienen todos los elementos de civilizacion que tienen los protestantes y la predicacion del evangelio, dejando á Dios siempre libre su accion, en lo que toca á nosotros, debemos esperar solo el éxito cuando hayamos hecho todo aquello que el tiempo y las circunstancias nos indica como bueno. Entre nosotros, aún las mismas sociedades del mundo, poseen sus edificios adecuados, que las distinguen. Jamás podremos infundir una idea seria de lo que es nuestra sistema metodista en estos pueblos hasta que no podamos señalarles casas decentes y apropiadas para el culto de Dios. Entónces la idea del sosten propio, aspiracion que todos abrigamos, recién será viable. Si los nuestros son pobres, estaremos en condicion de apelar á los ajenos, y hemos de hallar el bolsillo á menudo abierto de personas que de otro modo es casi imposible esperarlo. Hay que reconocerlo; nuestros esfuerzos, donde no tenemos templos, no producirán mucho más resultado que los de aquel

que se empeñó en machacar en hierro frío. Es quizás por este lado que se deben mirar, no diremos fracasos, pero sí la falta de éxito que deseamos en estos países, y por donde quizá también hallarian respuesta ciertos écos de desanimación que de vez en cuando, se oyen ó se traslucen de las apreciaciones que se hacen de nuestra misión en los Estados Unidos. Désele un templo á cada uno de nuestros predicadores, en los pueblos que tanto por su cultura, su población, como por los años que ya llevan de evangelización, y se verá que el sostenimiento propio de nuestra obra, pronto será un hecho.

Sin templos, arrojamos una buena parte de la semilla al vacío. De todo lo expuesto se deduce una sola y única recomendación: Templos, casas propias para culto y entonces, y sólo entonces, vendrá el sostenimiento. Tal es el dictamen de vuestra comisión.

Respetuosamente sometidos,

LINO ABELEDO—DANIEL HALL.

ESTADO DE LA OBRA

I. Un exámen inteligente de los cuadros estadísticos que representan la marcha de la Obra de nuestra Conferencia en el año pasado, ofrece materia para la mas profunda gratitud á Dios, quien por su gracia, y á despecho de multitud de obstáculos, nos ha permitido ver adelantos sólidos y reales conquistas para la gloria de su nombre.

Quiera Dios que sea esto una causa de aliento para nuestros generosos hermanos en Norte-América, que tantos sacrificios han hecho para difundir en esta parte del mundo, la verdadera religion de Jesu-Cristo.

II. El trabajo misionero de nuestra Iglesia en estos países, data del año 1867, y nos permitimos sugerir que ha llegado el día en que alguien se encargue de escribir la historia de sus orígenes, sus luchas y sus conquistas, mientras tengamos entre nosotros testigos de todas esas cosas que pueden suministrar abundantes datos, y corregir falsas impresiones. Semejante historia, emanando de una pluma competente, sería de vasta utilidad y de notable provecho en muchos sentidos.

Nos tomamos la libertad de indicar al actual redactor de *EL ESTANDARTE*, como la persona señalada para ese servicio; podria él publicar su obra progresivamente en las columnas de nuestro órgano oficial, lo que permitiría amplificar ó corregir sus datos ántes de cristalizarlos en la forma permanente de un libro.

III. Desde el principio de nuestra vida como Misión, y hasta el día de hoy, nunca hemos iniciado un ataque ni permitidos animadversiones contra cualquier rama de la gran familia evangélica. Pero, y nos duele hacerlo constar, algunas de ellas no han sabido apreciar, ni corresponder á esta cortesía fraternal. Han hecho comparaciones odiosas entre sí mismas y nuestros obreros, muy deprimentes de la dignidad, y tendentes á debilitar el prestigio moral de estos últimos. Sin dejar traslucir de donde ellos reciben su sosten, nos han calificado de *mercenarios*, *asalariados*, etc., porque, siguiendo

do el ejemplo de San Pablo, enseñamos que aquellos que reciben y honran el Evangelio, deberían costear la predicacion del Evangelio. Si algunos de los Bautistas y los llamados Aliancistas creen que los Metodistas son sus hermanos, les rogamos que hagan cesar esta maliciosa propaganda y toda otra que tienda á quebrantar la autoridad de nuestros predicadores, ó perturbar las conciencias de nuestros fieles, y si á esto no consintieren, aconsejamos que se les cierre las columnas de nuestros periódicos contra toda publicacion suya. Esto es justo. Nosotros NUNCA buscamos prosélitos entre sus feligreses; pedimos que se nos trate con la misma consideracion. El campo de labor es vastísimo; en él todos caben sin necesidad de codearse. Insistimos en este punto, porque algunos de ellos han obtenido fondos en los Estados Unidos, bajo promesas formales al respecta—promesas que aqui no han sabido cumplir. Toda rivalidad entre los que se titulan Cristianos Evangélicos, dá alientos á nuestros enemigos, es estúpida y contraproducente.

IV. Aconsejamos que los Presbíteros Presidentes nunca ocupen como suplentes en nuestros cargos pastorales, ni como empleados en nuestras escuelas á personas que conozcan como no gratas para la Conferencia; y deseamos hacer constar nuestra opinion de que si lo hicieren á sabiendas serian reos de mala administracion. Es mejor no tener suplente alguno que tener uno sospechoso.

V. Estamos convencidos que un medio factible de aumentar la fuerza activa de la Conferencia y de demostrar que apreciamos la necesidad de las economías que pesan duramente sobre algunos de nosotros, seria el dar á cada Presbítero Presidente un cargo pastoral ó siendo imposible esto, que hagan la obra de evangelista.

VI. La comision cree representar el sentimiento de la Conferencia, al felicitar al Rev. Lino Abeledo, por su valiosa contribucion á nuestra literatura y á la educacion espiritual de todos los Evangélicos del habla española, por la traduccion de la gran obra de Sheldon: "En sus pasos." La traduccion está ya en venta y la recomendamos cordialmente á nuestros hermanos.

VII. Creyendo que el Estado de la Obra, ha sentido, cual nunca ántes, la influencia tan eficiente cuan abnegada, de los redactores de nuestros periódicos oficiales, Revs. Guillermo Tallon y Juan Robles, deseamos expresarles nuestros sentimientos sinceros de admiracion y alto aprecio.

VIII. Pedimos del Sr. Obispo que nos preside, se sirva fijar los límites de los circuitos de las iglesias de idioma castellano, en las ciudades de Montevideo y Buenos Aires.

J. F. THOMSON—R. VAZQUEZ—D. HALL—A. W. TALLON.

OBSERVANCIA DEL DOMINGO

Dado que, tanto en nuestro campo de accion, como en todo el mundo cristiano existe hoy la marcada tendencia de mirar al dia Domingo como un mero dia de cultos, que, despues de haber asistido á los servicios divinos, cabe en él toda clase de diversiones y aun ocupaciones: como cristianos y metodistas que somos, damos

la voz de alerta á todos nuestros predicadores y recomendamos que desde los púlpitos y por medio de los periódicos exhorten á nuestro pueblo á guardar fiel y enteramente el día del Señor, y al efecto recomienden:

1.º Que se abstengan en absoluto en ese día de comprar y vender, de negocios, remates, juegos y diversiones mundanas.

2.º Que se abstengan de leer diarios y periódicos no cristianos, pues estorban la debida preparacion para el servicio de ese santo día.

3.º Que como hay una secta judaizante que trastorna á nuestros hermanos diciendo que el día de observancia es el Sábado y no el Domingo, están avisados, pues, tanto la Biblia, como la tradicion y la historia nos enseñan que el *Sabbath* de los cristianos es el día primero y no el séptimo de la semana.

4.º Que consideren que la teología metodista enseña que descansar un día de cada siete, es una ordenanza divina que obliga á los cristianos á guardarla tanto como obligó al pueblo de Israel.

MARTIN ARNEJO — S. W. SIBERTS.

COMISION SOBRE TEMPLANZA

La Comision sobre Templanza, considerando que su informe presentado en la Conferencia anterior, llevado á la práctica, llenaria las aspiraciones generales y daria cumplimiento á nuestras reglas disciplinarias al efecto, propone la adopcion de ese mismo informe.

Vuestros respetuosamente.

J. M. SPANGLER — JUAN ROBLES — W. F. RICE.

INFORME DEL MOVIMIENTO DEL SIGLO XX

El Secretario del Movimiento del Siglo XX ha continuado durante el año p. p. el esfuerzo para realizar el propósito de esta Empresa.

Los informes de los varios Secretarios locales no han venido con regularidad, y de algunos cargos pastorales no he recibido ninguna contestacion á los pedidos para datos del Movimiento. Es probable que los hermanos han dado la preferencia á las beneficencias oficiales, y, dadas las condiciones financieras reinantes durante el año, no han podido hacer más para este movimiento extraordinario.

Es de esperar que, si teníamos informaciones ámplias, hubiéramos podido alcanzar completamente nuestra parte de esta gran obra de la Iglesia Metodista Episcopal. Segun nuestros informes, aunque no hemos llegado á este cumplimiento, muestran un aumento de uno para cada cuatro miembros; y una contribucion de término medio \$ 11.30 por miembro de nuestras Iglesias.

El informe en resumen es lo siguiente:

Número de conversiones durante el Movimiento: 988

Contribuido para construccion y refaccion	\$ 30,249
Pagar deudas	„ 4,995
Extension de la Iglesia.....	„ 951
Edificar templos nuevos.....	„ 207
Orfanatorio	„ 798
Imprenta Metodista.....	„ 116
Seminario de Teología.....	„ 83
Instituto, Nicolás Lowe.....	„ 100
Escuelas de las Señoras.....	„ 83
Total.....	\$ 38,589 m₁₂

Respetuosamente sometido.

WILLIAM F. RICE,
Secretario.

Cordialmente felicitamos á nuestras congregaciones por los esfuerzos heróicos que un número considerable de ellas han hecho.

A. W. GREENMAN—G. TALLON—S. P. CRAVER.

COMISION SOBRE BAUTISMO

Vuestra comision, nombrada en la última Conferencia para informar acerca de la actitud que corresponde á los predicadores respecto al Bautismo de personas que ingresan á nuestras Iglesias que han sido antes bautizados en la Iglesia Romana, ha estudiado el asunto, y declaramos que consideramos que la práctica de nuestras Iglesias en esta mision ha sido la de conformarnos á lo que nuestra disciplina establece y permite, esto es, la de requerir á los probandos la ratificacion del Bautismo recibido en la infancia, fuera ese acto verificado en la Iglesia Romana ó cualquiera iglesia reformada ó en su defecto, es decir, negándose el candidato á reconocer dicho acto, proceder al bautismo de nuevo concediendo segun la disciplina á todo adulto el derecho de elegir entre aspersion, afusion ó inmersion. (Disciplina pág. 442).

Se entiende por "ratificacion del Bautismo" exigido de toda persona que ingresa en nuestra Iglesia, que la persona reconoce por la fé los solemnes votos y derechos espirituales del acto bautismal. Nuestra disciplina permite el bautismo de adultos que así lo piden y tambien permite al candidato escoger el modo de Bautismo, pero nada dice respecto de la necesidad del rebautismo de personas antes bautizadas en la Iglesia Romana; y por consiguiente recomendamos á los pastores se abstengan de predicar la necesidad del rebautismo de los católicos romanos.

R. VAZQUEZ — JORGE P. HOWARD — G. TALLON.

SOCIEDAD DE SOCORROS MÚTUOS

DE LA

CONFERENCIA ANUAL DE SUD-AMERICA

PREAMBULO — Conforme con las facultades registradas en la Parte VI, Capítulo II de la Disciplina de la Iglesia Metodista Episcopal de la Conferencia General del año 1900, nosotros, los miembros de la Conferencia Anual de Sud-América, reunidos en sesión anual el 16 de Marzo de 1901, formulamos y adoptamos la siguiente:

CONSTITUCION DE LA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS DE LA
CONFERENCIA ANUAL DE SUD-AMÉRICA.

ART. I — Los miembros de la Conferencia Anual de Sud-América, se constituyen en una Sociedad de Socorros Mútuos.

ART. II — La Conferencia Anual nombrará una Junta de Ecónomos para encargarse de todo asunto relacionado con esta Sociedad.

Inciso 1° — La Junta de Ecónomos se compondrá de nueve miembros de la Conferencia Anual. De los miembros elegidos por esta Conferencia Anual de 1901, los primeros cinco nombrados permanecerán en oficio por dos años, y los demás, por tres años: á la expiracion de su término de oficio, sus sucesores serán elegidos por el término de dos años respectivamente.

Inciso 2° — La Junta de Ecónomos nombrará un Presidente, un Vice Presidente, un Secretario y un Tesorero, quienes serán elegidos anualmente por dicha Junta. Los miembros así elegidos, constituirán la Comision Directiva de la Sociedad, la que tendrá su Reglamento Interno.

Inciso 3° — Las reuniones oficiales de esta Junta, deben efectuarse durante las sesiones de la Conferencia Anual, y en cualquier otro tiempo por la citacion de una mayoría de sus miembros.

Inciso 4° — Los deberes de la Comision Directiva, serán los siguientes:

- a) Recibir los fondos destinados á los fines de la Sociedad.
- b) Distribuir los fondos de la Sociedad, segun lo indicado en el Art. IV, conforme á lo que haya acordado la Junta de Ecónomos.
- c) Fomentar el interés en el público y despertar entusiasmo por el objeto de la Sociedad.
- d) Presentar un informe detallado de las operaciones de la Comision y acuerdos de la Junta de Ecónomos á cada Conferencia Anual.

ART. III — Los recursos de la Sociedad, serán:

- 1.° Las colectas anuales tomadas en las Iglesias á este fin.
- 2.° El producto del Fondo Permanente y el Dividendo apropiado por la Casa Editorial de la Iglesia Metodista Episcopal.

- 3.º Donativos especiales en forma de bienes raíces, en efectivo ó por testamento.
- 4.º Una cuota anual de veinte pesos papel m/n argentinos, á pagarse por cada miembro ó probando de la Conferencia Anual de Sud-América, mientras esté en servicio efectivo.

ART. IV — Todas las cantidades recibidas para distribuirse en favor de los Beneficiarios de la Conferencia Anual de Sud-América, serán divididas en tres partes: la primera parte de 70 % del todo se titulará el Fondo Vitalicio: la segunda parte de 25 % del todo se titulará el Fondo de Emergencias: la tercera parte de 5 % del todo, siempre que este fondo no exceda de \$ 500 m/n argentinos, se titulará el Fondo de Reserva. Todo lo que corresponde al 5 % destinado á este fondo, en exceso de los \$ 500 mencionados, se agregará al Fondo de Emergencias.

Todo ministro jubilado por la Conferencia Anual: las viudas de miembros de la Conferencia Anual: y los hijos menores de 16 años de edad, de miembros de la Conferencia Anual, jubilados ó fallecidos, serán Beneficiarios, salvo el caso que rechazasen voluntariamente su derecho.

El Fondo Vitalicio será dividido entre los Beneficiarios de la Conferencia Anual de Sud-América, segun la base siguiente:

Cada ministro jubilado recibirá anualmente veinte pesos m/n argentinos por cada año de servicio efectivo en la Conferencia Anual, siempre que los fondos lo permitan. Caso que nó, se prorratearán las entradas del Fondo Vitalicio.

La viuda de un ministro fallecido recibirá una suma equivalente al derecho de su esposo, mientras permanezca viuda.

Cada hijo menor de 16 años, recibirá la quinta parte del derecho de su padre.

El Fondo de Emergencias será dividido entre los Beneficiarios ó jubilados, viudas ó hijos de miembros de la Conferencia Anual de Sud-América, cuyas entradas anuales fuesen insuficientes para sus necesidades, en las proporciones que la Junta de Ecónomos de esta Sociedad juzgase equitativas.

Un miembro que ha contribuido con su cuota á este objeto, su viuda ó hijos menores de 16 años de edad, serán Beneficiarios de esta Sociedad en la proporcion del número de años que ha pagado su cuota, en el caso que deje de ser miembro de esta Conferencia, y falleciese ó fuese jubilado en otra Conferencia de la Iglesia Metodista Episcopal. Cuando ese caso se produzca, se avisará á la Sociedad por los interesados, en el plazo de un año, para acogerse al beneficio ó renunciarlo. Sin ese aviso previo, la Sociedad no estará obligada, y en ningun caso podrá ser demandada ante la justicia civil.

Si un miembro de la Sociedad estuviere en descubierto con ella, dejando de abonar su anualidad, se descontará á él, su viuda é hijos, tantos años de servicios en la Conferencia como los que adeudase.

En el caso que un miembro renunciase al ministerio de la Iglesia Metodista Episcopal, y no renuncia voluntariamente su derecho,

recibirá la mitad de la suma que habrá pagado en cuotas anuales. Esto será pagado del Fondo de Reserva.

En caso de necesidad, la Junta de Ecónomos de la Sociedad está autorizada á dedicar del Fondo de Reserva hasta \$ 50 m/n argentinos, en cada caso, para entierro de miembros de la Sociedad.

ART. V — Cada congregacion observará un Domingo en cada año, en el cual el Pastor presentará este objeto á los miembros de la Iglesia, y dará énfasis á sus obligaciones para con los Beneficiarios de la Conferencia. Una colecta será levantada en este culto para el fondo de la Sociedad, aparte de todo otro interés.

ART. VI — Los Probandos de la Conferencia Anual, abonarán igual cuota que los Miembros efectivos. Se contará á los Probandos, á los efectos del subsidio, los años de "servicio efectivo," segun el Art. IV, ó desde que principiaron su suscripcion. En caso que un Probando no fuera admitido en Plena Conexion en la Conferencia, se le devolverá el importe de las cuotas que hubiere satisfecho.

ART. VII — El voto de dos terceras partes de todos los miembros de la Conferencia Anual de Sud-América, será suficiente para cambiar ó enmendar cualquiera de las disposiciones de esta Constitucion.

SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS

DE LA CONFERENCIA ANUAL DE SUD AMÉRICA

REGLAMENTO INTERNO

I. — La Comision Directiva se constituye conforme al Inciso 2º del Art. II de la Constitucion de esta Sociedad, y debe ser elegida cada año por la Junta de Ecónomos de la misma, al terminar la Conferencia Anual.

II. — El primer dia de la Conferencia Anual, y á la terminacion de la primera sesion, se reunirá la Junta de Ecónomos para oír los informes que la Comision Directiva presentará por escrito, y para hacer efectiva la distribucion de fondos de que habla el Art. IV de la Constitucion.

Inmediatamente que concluyan las sesiones de la Conferencia Anual, se reunirá otra vez la Junta de Ecónomos para elegir la Comision Directiva de la Sociedad, conforme al Inciso 2º del Art. II de la Constitucion.

III. — De la Comision Directiva:

DEL PRESIDENTE — El Presidente presidirá las sesiones de la Comision Directiva y firmará, con el Secretario, las órdenes de pago que el Tesorero debe abonar. En ausencia del Presidente, lo reemplazará el Vice-Presidente.

DEL SECRETARIO — El Secretario llevará un libro de Actas: atenderá la correspondencia de la Sociedad y emitirá las órdenes de pago contra la Tesorería, segun indicaciones de la Comision.

DEL TESORERO — El Tesorero extenderá los recibos para el cobro de las cuotas; recibirá cualquiera suma que á él se ofrezca, dando el

correspondiente recibo, y hará los pagos según órdenes firmadas por el Presidente y Secretario.

IV. — DE LOS DEPÓSITOS — El Tesorero y Secretario harán el depósito de los fondos de la Sociedad, en un Banco, á su orden recíproca, entendiéndose que el Tesorero únicamente está facultado para girar contra ese fondo.

V. — DE LAS CUOTAS — La cuota de que habla el Inciso 4º del Art. III de la Constitución, deberá abonarse por trimestres, vencidos. Se entiende por año, el del calendario, de Enero á Diciembre.

Salvo el caso de que un Pastor haga el pago directo al Tesorero de la Sociedad, éste cobrará del Tesorero de la Misión el trimestre vencido de todos los miembros que tienen planillas de liquidación con la Tesorería de la Misión, dando á ese Tesorero el recibo correspondiente á cada miembro, para que él lo envíe como comprobante del descuento y prueba personal de su pago. Los que deseen abonar el año, de una vez, harán el giro respectivo al Tesorero de la Sociedad.

VI. — La Comisión Directiva será convocada en la fecha que el Presidente indique, ó cuando haya asuntos que obliguen la reunión.

VII. — La Junta de Eónomos no tratará de otros asuntos que los á ella confiados por la Conferencia Anual y contenidos en la Constitución de esta Sociedad.

VIII. — Este Reglamento puede enmendarse en cualquier tiempo, por dos terceras partes de los miembros de la Junta de Eónomos, presentes en cualquier reunión oficial.

COMISION SOBRE RESOLUCIONES

Vuestra Comisión de Resoluciones viene á expresar lo siguiente:

1.º Que damos gloria á Dios por haber oído nuestro ruego, concediéndonos que nuestro querido Obispo Dr. McCabe, nos haya visitado por segunda vez, con su apreciable esposa; y que le haya dado tal acierto, al presidir las reuniones de la 10ª Conferencia Anual, que hemos sentido en ellas, la presencia del Santo Espíritu.

2.º Que volvemos á expresar nuestro ardiente deseo, de que, si fuera posible, vuelva á visitarnos el año próximo.

3.º Que enviamos un saludo afectuoso, y nuestro respeto y simpatía cristiana á nuestros ancianos y fieles amigos, el Sr. Nicolás Lowe y su esposa; que con pena hemos sabido de las aficciones corporales que les agobian, pero que al mismo tiempo nos regocijamos de que ambos dos, aun en medio de sus dolencias, tienen la presencia consoladora del Divino Maestro, y la conciencia de la aprobación de su Padre Celestial.

4.º Que agradecemos sinceramente á los pastores de esta ciudad y á todas las familias que han alojado á los ministros de la Conferencia, las atenciones de que han sido objeto.

5.º Que agradecemos igualmente á la prensa de esta ciudad, por las noticias y avisos publicados de nuestra Conferencia Anual.

La Conferencia desea que conste su gratitud al Obispo McCabe por la gran inspiración que nos ha dado en materia de la extensión

de la Iglesia, no solamente por las Iglesias que se han levantado por su cooperacion directa desde su primera visita, sino tambien por sus donaciones y estímulos que darán extension próximamente á otras Iglesias y casas pastorales.

La influencia del Obispo McCabe ha sido característica y notable,

Respetuosamente sometido.

S. S. ESPÍNDOLA — S. W. SIBERTS — JORGE P. HOWARD.

SEMINARIO DE TEOLOGIA (MERCEDES. B. A.)

Debido á la generosidad de nuestro amado Obispo McCabe pudimos reorganizar el Seminario Teológico en Mercedes durante el año pasado. Las tristes circunstancias que acompañaron la clausura del Seminario hace cinco años, hicieron muy difíciles los primeros pasos en el nuevo proyecto. Es sumamente difícil reedificar un edificio derribado ó rehabilitar la reputacion manchada ó carácter perdido. Sin embargo, la obra ha empezado. Aun se puede considerar como "el día de cosas pequeñas," pero durante el año cinco jóvenes entraron en el Seminario. Esperamos que este principio sea el gérmen de una obra grande en el porvenir.

Esta Conferencia y las autoridades de nuestra Iglesia deben hacer de el Seminario el objeto de su mas grande empeño y solicitud de tal manera que corresponda á los justos y fervientes deseos de su fundador, el Sr. Lowe, y al mismo tiempo á las apremiantes necesidades que tenemos de mas obreros eficaces y disciplinados en nuestra Mision en la actualidad.

En la última Conferencia Anual se nombró una comision para formar un curso de estudio provisional para el año próximo pasado. Me permito decir que creo necesario la continuacion de esa comision para que prepare un curso permanente de estudios para la Escuela Teológica. Esto es necesario para que aquellos que estén encargados del Seminario puedan seguir su tarea sabiendo que están trabajando en armonia con los propósitos y deseos de las autoridades de la Iglesia.

El curso de estudios presentado á los jóvenes ministros en la Disciplina está preparado cuidadosamente por personas designadas especialmente á ese fin, y debe ser lo mismo en este caso. Deseamos sugerir el nombramiento de una comision examinadora que visite el Seminario al fin del año para presenciar los exámenes y dar su informe en la próxima Conferencia.

Los jóvenes que están en el Seminario ahora han venido con muy buenas recomendaciones de sus pastores y dan evidencias de ser útiles á la causa. Tienen entusiasmo y devocion y están enteramente consagrados á su vocacion. Toman un participio muy activo en los servicios de la Iglesia en Mercedes y han contribuido al progreso de la obra en otras partes. Uno de los Estudiantes ha sido suplente en la importante obra que tenemos en Chacabuco, y ha visitado aquella obra cada quince días durante el año. Durante

ese tiempo la Iglesia ha sido mas perfectamente organizado con 43 miembros en plena comunión y 21 probandos. En la Escuela Dominical se han matriculado ciento diez y nueve entre adultos y niños.

Además, el Sr. Viti ha colectado la suma de 700 pesos para la compra de un terreno para la construcción de un templo mas tarde. El terreno que está en la misma plaza del pueblo costó 1050 pesos. Un hermano de la congregación prestando el dinero necesario para completar el precio de compra. Aquel magnífico lote es ahora la propiedad de la Misión.

El hermano Viti tiene la confianza de todos los hermanos y ha hecho mucho bien, visitando de casa en casa, celebrando cultos de canto y de oración y hablando personalmente con el pueblo respecto de su salvación.

De manera que, el Seminario y la semilla sembrada por el Obispo McCabe hace menos de un año ya producen fruto visible y muy satisfactorio. Tenemos la esperanza de principiar una obra de propaganda en Suipacha, un pueblo no lejos de Mercedes sobre el F. C. Oeste. Este trabajo ha sido proyectado y se llevará adelante por los estudiantes del Seminario.

La presencia y el ejemplo edificante de los Estudiantes Teológicos se hacen sentir sensiblemente en Mercedes donde visitan á los hermanos, exhortando y consolando á los afligidos y orando con los enfermos. El pequeño principio es ya un elemento de vida y de influencia religiosa entre nuestro pueblo en Mercedes. Hacemos fervientes oraciones á Dios para que el número de Seminaristas aumente y que se extiendan constantemente el poder y la influencia del Seminario.

Tenemos derecho de esperar que de él saldrán hombres bien disciplinados y capaces de ocupar los puestos de aquellos de nuestros hermanos que están cayendo en la batalla. Pedimos para el Seminario vuestra mas ardiente simpatía y cooperación y sobre todo vuestras oraciones.

S. W. SIBERTS.

SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA

En una circular dirigida al "Pueblo de los Estados Unidos," proponiendo la organización de esta Sociedad en el año 1816, como también en sus primeros Informes Anuales, se halla puesto en alto relieve, que era el propósito de los fundadores de ella, dar preferente atención á los países neo-latinos.

Antes que pasaron diez años desde su organización, no hubo en ellos puerto de mar, al cual no habíase ya remitido consignaciones de las Santas Escrituras, repetidamente.

En el año 1821, entró en arreglos para la introducción del Nuevo Testamento como libro de lectura en las escuelas municipales de la ciudad de Buenos Aires, y con este fin, sabemos que diferentes consignaciones de 500 ejemplares cada una, fueron recibidas cordialmente y puestos en manos del Comisionado de las Escuelas Públicas. Esto es cuanto podemos decir sobre el asunto; pues no hemos

hallado ninguna constancia de que fueron jamás usados en las escuelas públicas.

Al organizarse la Sociedad Misionera de nuestra Iglesia, el nombre primitivo que llevó fué "Sociedad Misionera y Bíblica de la Iglesia Metodista Episcopal," y así continuó hasta el año 1836, cuando la Conferencia General de aquel año descontinuó la Sección Bíblica y recomendó á las Iglesias cooperar con la Sociedad Bíblica Americana.

Antes de 1864, unos diez ó doce distintos comisionados especiales visitaron la América del Sud, en el interés de esta Sociedad, sin decir nada de lo que fué hecho por intermedio de los misioneros residentes, al cargo de congregaciones de habla inglesa. Cuando se estableció esta Agencia en el año 1864, las Santas Escrituras se hallaban ya en venta en las ciudades de Buenos Aires, Montevideo, Valparaíso y Santiago, pero la venta por colportaje de casa en casa dentro el campo actual de esta Agencia, no se extendió mas allá de las ciudades mencionadas. Con el fin de obviar apariencias de rivalidad, nosotros fuimos á abrir nuevos senderos, y así fué que el colportaje fué por primera vez llevado á los pueblos de las provincias.

El primer año del nuevo siglo — el trigésimo-septimo de esta Agencia — ha visto realizado anhelos de muchos años, á saber, la obra extendida hasta el límite del campo asignado, y la apertura de un conducto por donde pueden correr las aguas de vida á las gentes de habla quichua, de las cuales no habrán menos de cinco millones, es decir, tres y medio millones de indios puros, y la mitad mas de mestizos ó cholos. Se hallan esparcidos desde el Norte de la Argentina al través de Bolivia, Perú y el Ecuador.

De una manera todo providencial, fuimos guiados hasta dar con una traductora de ese idioma, talvez la mejor preparada, tanto por su erudicion como simpatia que haya en el mundo entero. Doña Clorinda Matto de Turner, distinguida literata peruana, autora de la obra titulada *Aves sin Nido*, y por la cual fué excomulgada por la Iglesia de Roma. El Evangelio de San Lucas, San Juan, Los Hechos de los Apóstoles y la Epístola de San Pablo á los Romanos, están ya traducidas y los dos primeros en circulacion.

En el Cuzco, estas traducciones han hecho eco, despertando nuevo interés en el idioma de los Incas. Tan es así, que han aparecido artículos de fondo en algunos de los periódicos del Cuzco, reclamando la enseñanza del quichua en las escuelas públicas de primeras letras á la par con el castellano.

El gran problema que se nos presenta ahora es: ¿Por qué medios podremos comunicar á los quechuistas el provecho que esta traduccion ofrece y obviar, que como algunas otras traducciones no quede un trabajo estéril?

El campo de accion se divide en dos secciones: la del Atlántico y la del Pacífico, con Bolivia entremedias.

EL ATLANTICO — En esta, la venta durante 1901 es dos veces lo que fué en el año anterior, así que, no empero una mengua considerable en la costa del Pacífico, debido á no haber llegado los informes á tiempo para ser incorporados, y otras causas, ha un

aumento en la circulación total para el año, de 11.500 ejemplares.

Es la misión de la Sociedad Bíblica, sembrar para que otros recojan los frutos. Nuestra Iglesia está haciendo esto y los señores Pastores, por lo general, han respondido fielmente tomando una colecta anual para los fines de esta Sociedad, y creemos que nosotros y nuestra obra gozamos de la simpatía de todos ellos sin excepción.

La Liga de Epworth de la Primera Iglesia, contribuyó con donaciones para el sostén de un colportor suyo, el Sr. Aurelio Rodríguez, que llegan á \$ 290 m/l. Con un pequeño vehículo él ha recorrido las chacras y los distritos rurales con excelentes resultados. Vendió 1874 libros por la suma de \$ 1152.78. Todos nuestros colportores han trabajado con fidelidad cuando no con igual éxito en número de libros vendidos. Creemos digno de especial mención la obra del Sr. Evaristo Suarez. Vendió 8939 libros, por la suma de \$ 1406.80 m/l, cuando es cierto que la gran mayoría, fueron libros pequeños, como demuestra el dinero, sin embargo, consideramos muy notable esta venta.

NUESTROS CORRESPONSALES—Es verdad que estos nos han prestado muy valiosa cooperación, sin embargo, tenemos que confesar que no hemos podido interesar á nuestros hermanos misioneros á tan alto grado como lo ha hecho nuestro amado colega, el Rev. H. C. Tucker, en Brasil. Por el informe de este hermano para 1901, se vé que nada menos del ochenta por ciento de los libros vendidos por nuestra Agencia allí, fueron colocados por los misioneros.

TIERRA DEL FUEGO — Hacia el fin del año, nuestro corresponsal Sr. Emilio Olson, visitó la costa de la Patagonia y el Estrecho de Magallanes, dando la vuelta entera alrededor de la Tierra del Fuego. Predicó á los presos de la cárcel en la Isla de los Estados, y les regaló Evangelios, como también en la cárcel civil de Ushuaia. Muchas personas compraron la Biblia que hasta entónces nunca la habían visto.

BOLIVIA—En esta parte del antiguo Imperio del Inca, nuestra obra comenzó el año 1883 cuando todos los pueblos principales fueron visitados y la Biblia ofrecida de casa en casa por primera vez de un lado al otro. Desde entonces, unos trece viajes al través de Bolivia de este á oeste han sido efectuados por nuestros representantes, sin decir nada de las entradas desde el Pacífico.

En Octubre de 1900 fueron consumados arreglos con el Rev. Carlos Beutelspacher para que él nos representara permanentemente en Bolivia. Nos dice que, en sus largos viajes de á caballo, el modo casi único de viajar en aquel país, tiene por costumbre saludar á los indios que encuentran por el camino, en su propia lengua con "el Señor os bendiga y os dé un buen día hoy," ú otras palabras cariñosas. No estando acostumbrados oír de los lábios de los blancos sino palabras de desprecio y de crueldad, algunos parecen aturdidos, pero otros demuestran agradecimiento. Hasta cuando tendrán que esperar para oír, leído en quichua las dulces invitaciones de Jesús en el Evangelio!

PERU—El centro de nuestras operaciones en esta República está en el Callao al cargo del Rev. A. T. Vazquez. En el trascurso del año p. p. él ha tenido que luchar con muchas dificultades sin poder aprovechar del consejo del Dr. Wood por estar él ausente del Perú estableciendo colegios por cuenta del Gobierno en el Ecuador.

Nuestra obra en el Perú extendió desde Catamarca en el norte; ciudad en que el Inca Atahualpa tuvo su residencia, y donde fué estrangulado por el pérfido Pizarro; hasta el Cuzco, capital del Inca en el Sud.

Cuzco es la única ciudad de igual número de habitantes en donde no hemos llevado adelante nuestro trabajo segun la norma establecida, visitando y ofreciendo de casa en casa la Palabra de Dios. El estorbo no fué directamente de parte del clero sino de unos misioneros que temian algun desborde del clericalismo en caso de ofrecer la Biblia públicamente, y sin embargo, existen en aquella capital tres ó cuatro periódicos que claman por reforma religiosa, que desafian al clericalismo, y que declaran que esto es la causa de todos los males, mientras tanto simpatizan con nuestras traducciones al quichua.

ECUADOR—Tenemos depósito de Biblias en Quito, la Capital política, en Ambato y en Guayaquil, el puerto principal y capital comercial de la República. Estos depósitos están á cargo de unos misioneros del Gospel Union. Han prestado valiosa cooperacion durante el año, y quedamos muy agradecidos.

CHILE—En esta República, sin igual por sus dimensiones, pues su longitud es veintiocho veces mas que su anchura, tenemos tres depósitos de Biblias. Uno en el norte en la Ciudad de Iquique, otro en Santiago, la Capital, y la otra en Concepcion. De este último hemos recibido informes para el primer semestre de 1901, pero por circunstancias que no conocemos, otros informes no han llegado á nuestras manos por el año próximo pasado.

CONCLUSION—En el año 1824 la mesa directiva de esta Sociedad, expresó la esperanza de ver en breve, el Evangelio impreso: circulando desde Méjico hasta el Cabo de Hornos y desde el Atlántico al Pacífico. Llegando á saber el año siguiente que hubo un proyecto de traducir las Sagradas Escrituras al idioma de los Incas, el quichua, votaron una contribucion de \$ 500.00 con el fin de apresurar tan benéfica y tan deseable objeto. En el año próximo pasado, ambas cosas, fueron por primera vez realizadas.

Dios ha estado con nosotros y nos ha dado inequívocas pruebas de su amor, que han llenado nuestros corazones de gratitud por lo pasado, y con fé y esperanza para el porvenir. Si lo hemos de ver no sabemos, pero ni por un momento dudamos que se apresura la llegada del día en que no habrá ni pueblo ni aldea en toda la América Latina donde la obra de la Sociedad Bíblica Americana no haya llegado.

No se puede decir con respecto á esta Sociedad, que la América del Sud ha sido, es ó jamás será un Continente desatendido.

Lo siguiente es el resumen de la circulacion de libros de esta Agencia desde su establecimiento en Junio 1864:

Decadas	Biblias	Testament.	Porciones	Total	Prod. oro N. A.
De 1864 á 1870	5,579	7,631	10,417	23,627	\$ 7,174.43
" 1881 " 1880	15,347	18,347	45,415	79,467	16,387.90
" 1881 " 1890	37,671	41,193	117,644	196,508	34,661.62
" 1881 " 1900	59,599	69,765	145,856	266,220	45,495.01
37 años	118,554	127,936	319,332	565,922	\$ 103,718.97
1901	8,222	10,403	26,026	44,651	7,196.63
Total general	126,776	138,339	345,358	610,573	\$ 110,915.60

A. M. MILNE.

Informe de los trabajos de la Sociedad Misionera de Señoras

BUENOS AIRES

Misioneras.....	1
Profesores y Maestras.....	7
Alumnos	92

Entradas..... \$ 2100 papel

La Sociedad de Señoras mantiene en esta ciudad, una Escuela para Niñas y Señoritas.

En ella se sigue el programa de las escuelas del Estado, siendo la instruccion á cargo de siete (7) profesores y maestras, cinco (5) de las cuales son diplomadas.

Se ofrecen para las niñas de familias evangélicas, doce becas en el establecimiento; además se reciben pupilas en precios módicos.

El año pasado ha sido necesario rehusar muchas niñas por falta de lugar, y este año ha sido extraordinario el número que han querido matricularse. Debido al cambio de horario en las escuelas del estado; siendo tan corto el tiempo empleado en las clases, (de 7.30 á 10.30 a. m. y de 2.30 á 5.00 p. m.), muchas madres prefieren mandar á sus niñas á nuestras escuelas aún pagando y aunque se les dice claramente que es Escuela Evangélica.

Las externas pagan 3 ó 5 pesos, segun el grado en que estén; y aunque todas las niñas, casi sin excepcion, son de la clase trabajadora de la Sociedad, ninguna persona se ha quejado de los precios. Al contrario, están unánimes en decir: "basta que enseñen bien á mi hija, estoy muy conforme con los precios!"

El 6° grado, del cual pasan las alumnas al primer año normal, está á cargo del profesor Otamendi y de la Sra. de Correa Morales, y ex-profesora de la Escuela Normal N° 1, en esta Capital. En esta clase superior están matriculadas 10 señoritas, un número considerable cuando se tiene en cuenta que aún en las escuelas públicas en

que la matrícula alcanza á cifras muchas mas altas, es difícil formar un 6° grado.

Hace mucha falta ensanchar nuestro local ó comprar una propiedad para la Mision, y abrigamos esperanzas en este sentido para mas adelante.

Dos señoras sostenidas por la Sociedad visitan de casa en casa, venden Biblias, visitan las enfermas de nuestra congregacion, y en su esfera humilde, preparan camino para el Señor. ¡Qué bendiga El los esfuerzos hechos en su Nombre!

Respetuosamente presentado,

ELEONORA LE-HURAY.

ROSARIO DE SANTA FÉ

Misionera.....	1	
Maestras y ayudantes.....	9	
Internato.....	1	
Escuelas diarias.....	2	
Alumnas, Escuela N° 1.....		80
“ Escuela gratuita.....		120
Total (en 1901)...		<u>200</u>
Pupilas y beneficiarias.....		16

Entradas en 1901: \$ 3017 m/n, \$ 1300 oro sellado.

Las escuelas del Rosario no han aumentado el número de alumnas por causas ya bien conocidas por los miembros de esta conferencia. Ya están todos acostumbrados á oír las palabras “No hay lugar”. ¡Siempre la misma historia! “No hay lugar!”

Y á esto tenemos que agregar otras dificultades. La Sociedad Misionera se vió en la necesidad de disminuir nuestros recursos en la cantidad de seiscientos pesos oro. El resultado ha sido una economia forzosa en nuestro campo. Cuando “no hay lugar” no podemos recibir pupilas; cuando no hay dinero no podemos emplear tantas maestras; cuando no hay maestras no puede haber tantas alumnas. En la escuela gratuita hemos cerrado las puertas contra unas cuarenta niñas.

Desde el mes de Julio un Decreto de la Municipalidad nos ha tenido en grandes apuros. Buscando la salud de los discípulos la Municipalidad decretó para todas las escuelas particulares con internados dormitorios de dimensiones y condiciones superiores, higiénicas y hasta ideales, dando un plazo de ocho meses para completarlo todo.

A nuestra escuela faltaba el dinero, faltaba el tiempo, faltaba la autorización, en fin faltaban todos los elementos necesarios para una refaccion tan grande, que casi exige que edifiquemos de nuevo.

No hay mas remedio que despedir las pupilas, conservando como en una familia unas huérfanas y necesitadas, mientras se puedan pedir á los EE. UU., los fondos necesarios. Este estado de

nuestra obra no requiere comentarios de mi parte. Esperamos á Dios y á la Iglesia el auxilio necesario para continuar este departamento que por diez y ocho años ha trabajado, formando el carácter de muchas niñas ya mujeres que sirven bien su siglo.

En el informe del año próximo pasado leemos para el Rosario "Misioneras dos." Pero en la misma conferencia una de las dos, la Sta. Kneeland, fué designada para pasar á Montevideo, debido á circunstancias apremiantes en nuestra obra más allá del Plata.

Las escuelas del Rosario, difícilmente consintieron en la separación porque la Sta. Kneeland habia capturado para sí las simpatías de sus compañeras y sus discípulas. Puedo decir que todavía ella hace mucha falta en la obra del Rosario. Una sola misionera no puede ser suficiente para todo lo que se debe hacer.

"A la verdad la mies es mucha: mas los obreros pocos."

Respetuosamente sometido.

MARY F. SWANEY.

MONTEVIDEO

Misioneras.....	2
Profesoras y Maestras.....	9
Número de Alumnas.....	134

Entradas..... \$ 1243 oro

Una vez más, es nuestro privilegio presentar á la Conferencia Anual de nuestra Iglesia en Sud-América, algunos datos acerca del progreso de la obra en el Liceo del Woman's Foreign Missionary Society in Montevideo.

En cuanto á la asistencia, las matriculadas eran un poco mas que en el año pasado; pero, debido á la condicion crítica de todo ramo de comercio en Montevideo, el dinero recibido por pupilaje en el año 1901, no alcanzó á la cantidad recibida en el año anterior.

Era nuestro deseo durante 1901, edificar á lo menos un nuevo dormitorio, pues cada año tenemos que rehusar algunas que quieren venir como pupilas, pero tuvimos un gasto muy inesperado; un caño se reventó, filtrando agua impura al álgibe; tuvimos que cerrar las clases por algunos dias y abandonar la casa durante el tiempo de las composturas; aunque este gasto nos privó del placer de realizar nuestro deseo en cuanto al nuevo dormitorio, estábamos llenos de gratitud por haber escapado sin contraer fiebre alguna.

Durante el año hemos dirijido, en las noches de lunes, una clase de probandos; y aunque la asistencia nunca ha sido numerosa, sin embargo hemos realizado la presencia del Señor con nosotros, bendiciéndonos en el estudio de su Palabra. Además de los probandos, han asistido de vez en cuando, dos personas — una señora y su hija — quienes oyeron por la primera vez, en el año pasado, el Evangelio.

Habiendo prestado á esa señora un Nuevo Testamento, cuando lo devolvió me preguntó donde podia ella conseguir uno, "porqué," añadió ella, "nunca hemos tenido en casa un libro que haya interesado tanto á mis hijos."

Es el privilegio mas grande en el mundo dar el Evangelio á los que no lo tienen; y tenemos buenas oportunidades de hacer eso en nuestro Liceo; porque cada año admitimos mayor número de alumnas que no han recibido las Buenas Nuevas contenidas en la Biblia. En nuestras clases bíblicas se experimenta grandes emociones al notar el gran interés que manifiestan las niñas al oír por la primera vez las enseñanzas de este precioso libro; parecen sedientas por la Palabra. Que Dios nos conceda sabiduría para guiar estas almas en el camino de la salvacion.

Ahora que los muros de la oposicion están desapareciendo, y familias que ocupan altos puestos en el Gobierno, mandan sus hijas á educarse en nuestro colegio, realizamos que Dios nos ha puesto acá para ayudar, no solamente en evangelizar individuos, sino tambien para preparar mujeres Cristianas que tomarán su propio lugar á la par del hombre en este país que algun dia adoptará para su código de leyes — la Biblia.

Una clase de cuatro señoritas recibieron sus diplomas en Diciembre; una de estas está ahora empleada en el Liceo del Rosario de Santa-Fé; otra en nuestro Liceo, y es probable que dentro de pocas semanas, una tercera estará empleada en otra de nuestras escuelas misioneras.

Dos de estas señoritas fueron recibidas en plena comunión en nuestra Iglesia, en el año pasado; otra es Cristiana, pero todavia no ha entrado en ninguna Iglesia.

Un número considerable de alumnas se entusiasmaron tanto por lo que oyeron durante las conferencias que se verificaron en Montevideo en el año pasado, que formaron en Abril, una Sociedad con el objeto de juntar dinero para el nuevo Templo que esperamos tener algun dia; así están realizando que ellas tienen alguna responsabilidad en esta obra.

Al dar este informe acerca del trabajo en Montevideo en el año pasado, la narracion seria incompleta sin mencionar el placer que sentimos al dar la bienvenida á la Señorita Kneeland, quien fué nombrada para Montevideo en la Conferencia de 1901, pero quien no llegó hasta el segundo semestre. Su presencia en el Liceo, ha sido una verdadera bendicion; con mucha energia ha tomado su puesto en todos los departamentos de la obra, como si hubiese estado siempre con nosotros.

Otra vez damos gracias al Todo-Poderoso, por haber bendecido la humilde obra de nuestras manos, y le rogamos nos bautize de nuevo con el Espíritu Santo, para que podamos en este año extender á mayor número de personas, la enseñanza de la salvacion por Cristo.

Respetuosamente sometido,

ISABEL HEWETT.



ESTADÍSTICA DEL MOVIMIENTO DEL SIGLO XX

CARGO PASTORAL	Número de Conversiones	Contribuido para construcc ⁿ y refaccion	Para pagar deudas	Exención de la Iglesia	Templos nuevos	Orfanatorio	Imprenta	Escuelas de W.F.M.S.	Seminario	Instituto Nicolás Lowe	TOTAL
Distrito de Buenos Aires											
Bahía Blanca	1			3							3
Balcarce	17	55		45							100
Buenos Aires - Boca	107	1878		100		40	0	33	33	33	2137
Primera Iglesia	15	10118				550					10668
Segunda	149	420		414	200	200	50	50	5	50	1434
Tercera	40	150		40	1	5			5		201
Cuarta				25	6		5		5		41
Chivilcoy	36	256	156								412
Dolores	22										
La Plata	40	25		20							45
Lomas de Zamora	106	7600		155			36				7789
Mercedes (B. A.)	44	650									650
Total	577	21152	156	806	207	795	111	83	93	83	23480
Distrito de Montevideo											
Asunción											
Concordia											
Durazno		121									121
Ita											
Montevideo - Iglesia Americana											
" Central	155										
" La Aguada	84	1017	3105	111		3			2		5138
Santa Lucía	15	121		25			5		5		156
Trinidad	7	160									160
Total	261	2409	3105	136		3	5		7		665
Distrito de Rosario de Santa Fé											
Cañada de Gomez	36	500	400								900
Colón	5										
Córdoba		531									531
Mendoza				5							5
Paraná	22	611									611
Rosario de Sta. Fé - Iglesia Americana	14	5800	1334								7134
" Española	34	90		10							100
" Alemana											
" Holandesa											
Rosario Tala	20	110									110
San Juan	19	46							7		53
Total	150	7688	1734	15					7		9444
RESÚMEN											
Distrito de Buenos Aires	577	21152	156	800	207	795	111	83	93	83	23480
Montevideo	261	2409	3105	136		3	5		7		5665
Rosario de Santa Fé	150	7688	1734	25					7		9451
Totales Generales	988	30249	4995	951	207	798	116	83	107	83	38596

ESTADÍSTICA GENERAL NÚMERO 1, PARA 1902

Número	MIEMBROS				BAUTISMOS		ESCUELAS DOMINICALES			PROPIEDADES DE LA IGLESIA							
	Probandos	Plena Comunion	Predicadores		Fallecimientos	Parvos	Adultos	Escuelas	Instructores y Funcionarios	Alumnos	Templos	Su valor probable	Casas Pastorales	Valor probable	Pagado por edificar y reafectar	Pagado por deudas sobre propiedades	Deudas actuales
			Locales	Extranjeros													
DISTRITO DE BUENOS AIRES																	
1	8	4	1	1	1	3	1	1	1	48	1	10000	1	1112	300	1700	
2	23	33	3	2	1	8	4	12	55	1	10000	1	2000	210			
3	186	97	3	2	16	14	1	12	370	1	100000	1	20000	1110			
4	10	148	4	2	19	200	2	17	200	1	100000	1		40		20000	
5	212	264	4	1	1	8	3	10	200	1	60000	1		40			
6	40	60	1	1	1	5	2	8	140	1	2200	1		69		42	
7	19	45	1	1	1	11	2	7	62	1		1					
8	45	43	40	10	10	6	2	3	90	1		1					
9	89	40	1	1	10	10	2	3	120	1	10000	1	5000	426			
10	65	50	1	1	11	6	2	20	250	1	10000	1	2000	660			
11	76	65	2	1	11	20	2	16	175	1	10000	6	30112	2815	42		
12	24	75	1	1	20	180	6	25	1777	6	192200	6	30112	2815	42	21700	
	682	924	18	9	180	6	25	115	1777	6	192200	6	30112	2815	42	21700	
	Total.....																
DISTRITO DE MONTEVIDEO																	
13	26	48	3	3	9	2	4	11	120								
14	40	24	1	3	37	8	1	9	225					50			
15	20	50	1	3	8	8	1	8	39								
16	7	12															
17	8	34			14	14	2	9	170	1	1600			810		75	
18	150	266	4	1	21	4	2	4	180	1	940			350			
19	46	112	1	1	10	10	2	22	158	1	3636			11		622	1066
20	24	32	1	1	6	6	1	1	92	1	450	1	450	17			
21	89	26	1	2	1	1	1	1	40	1	5000	1	450	1			
22	45	50	1	1	1	1	1	1	62	1	5000	1	450	1			
23	400	564	18	13	101	4	17	94	1381	6	19686	1	450	1288	522	1141	
	Total.....																

ESTADÍSTICA GENERAL NÚMERO 4, PARA 1902

Número		COLECTAS DE BENEFICENCIA													
		CARGOS PASTORALES		MISIONES			Extensión de la Iglesia	Unión de la Esc. Dominical	Soc. de Tratados	EDUCACIÓN		Soc. Misionera de Señoras	Fondo de otras coleccionas de Beneficencia	Beneficiarios	Fondo Episcopal
				Iglesia	E. Dominical	Total				Colecta General	Fondo de Niños				
		DISTRITO DE BUENOS AIRES													
1	2	5	7	5											1
3	4	6	2	8											2
5	6	19	87	106											6
7	8	2	12	14											25
9	10	4	16	20											20
11	12	8	2	10											4
13	14	6	4	10											4
15	16	31	3	34				1							2
17	18	30	31	61											2
19	20	30	31	61											3
21	22	30	31	61											6
23	24	30	31	61											0
25	26	30	31	61											2
		198	198	396				2			180		898		96
		DISTRITO DE MONTEVIDEO													
13	14	5	15	20											5
15	16	10	10	20											4
17	18	20	20	40											2
19	20	40	60	100											20
21	22	23	2	25											10
23	24	5	5	10											5
25	26	4	1	5											2
27	28	10	10	20											2
		107	108	215				24			1		300		68

Comisiones Permanentes de 1903

Cultos Públicos—El Presbítero Presidente y los Pastores de la Iglesia donde se reuna la Conferencia.

Imprenta y Publicaciones—Los Presbíteros Presidentes.

Educacion—W. Tallon, W. F. Rice, C. J. Turner, Stas. Long y Le-Huray.

Escuelas Dominicales—G. P. Howard, Martin Arnejo, S. S. Espíndola, A. M. Milne.

Liga Epwoth—J. M. Spangler, D. Hall, A. W. Tallon.

Extension de la Iglesia—S. W. Siberts, L. Abeledo, Juan Robles.

Sociedad Bíblica Americana—R. Vazquez, J. P. Gilliland, C. Lázzare.

Sostenimiento Propio—Juan Robles, W. P. McLaughlin, N. Duce.

Estado de la Iglesia—J. P. Gilliland, W. Tallon, L. Abeledo.

Templanza—A. W. Tallon, S. W. Siberts, M. Arnejo.

Observancia del Domingo—Daniel Hall, G. P. Howard, R. Vazquez.

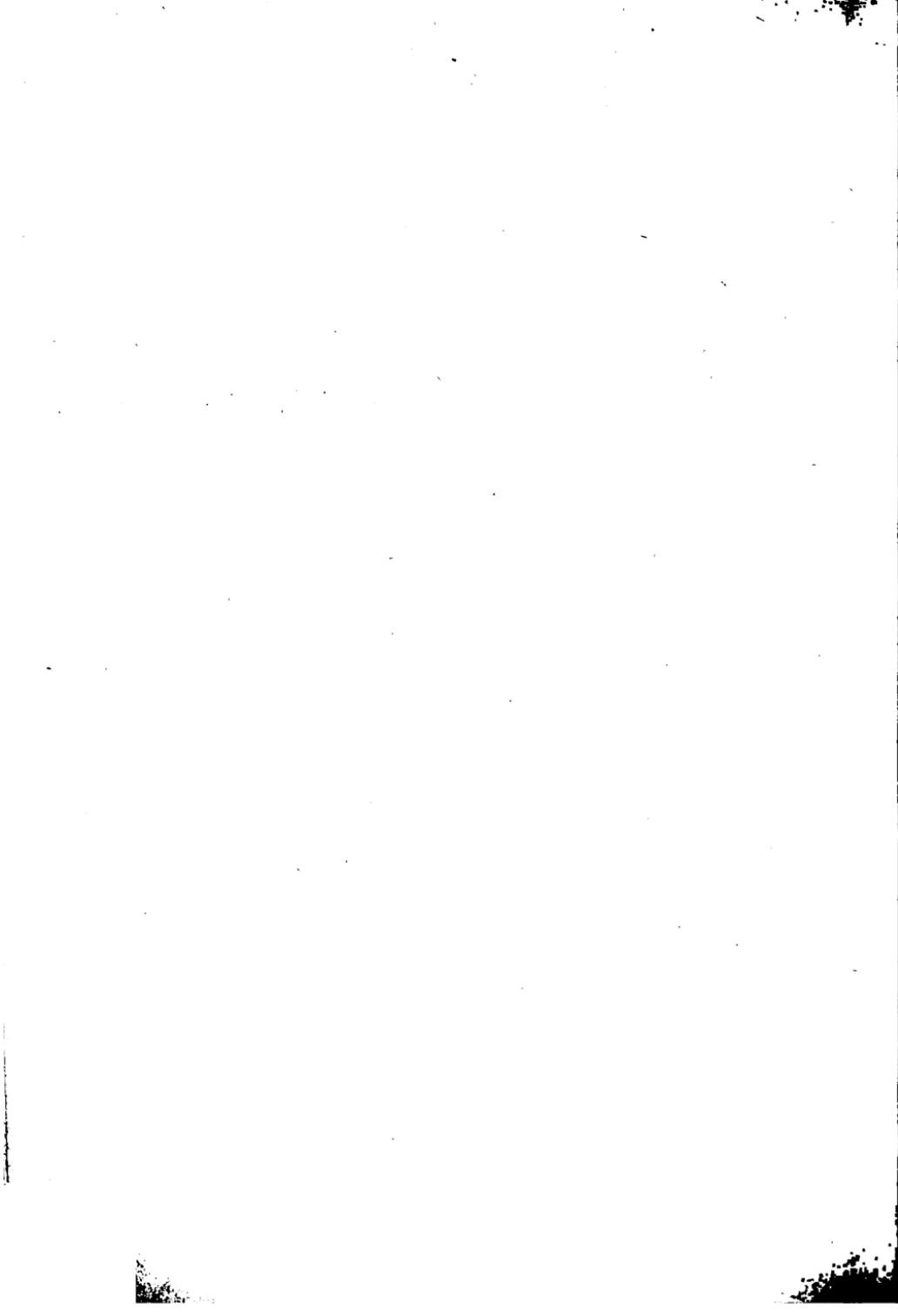
Comision para visitar el Seminario é Instituto "Nicolás Lowe"—W. Tallon, W. P. McLaughlin, C. J. Turner.



Fé de Erratas

- Pág. 23—En el Certificado de Ordenacion debe suprimirse el nombre de Pastor C. Ortiz.
- Pág. 24—En las Preguntas Disciplinarias, 3ª línea, debe decir : J. M. Spangler, de la Conferencia de California y A. Viteri, de la Conferencia Occidental de Sud América.
- Pág. 26—En las Designaciones, el nombre de I. Poza y Merino, debe ir en bastardilla.





INDICE

I—MESA DIRECTIVA.....	5
II—PROGRAMA.....	6
III—LISTAS:	
Miembros de la Conferencia.....	7
Probandos de la Conferencia.....	7
Misioneros de la W. F. M. S.....	7
Cronológica de Miembros.....	8
Cronológica de Probandos.....	9
Misioneros mandados de EE. UU.....	10
Misioneros de la W. F. M. S.....	10
IV—SESIONES DE LA MISION.....	11
Sesiones de la Conferencia Anual.....	11
V—REGLAMENTO.....	12
VI—ACTAS DE LAS SESIONES.....	14
VII—CERTIFICADO DE ORDENACION.....	23
VIII—PREGUNTAS DISCIPLINARIAS.....	24
XI—DESIGNACIONES.....	26
X—INFORMES DE DISTRITOS:	
Distrito de Buenos Aires.....	28
Distrito del Rosario.....	32
Distrito de Montevideo.....	36
XI—INFORMES DE COMISIONES PERMANENTES:	
Imprenta y Publicaciones.....	42
Educacion.....	43
Escuelas Dominicales.....	45
Liga Epworth.....	46
Sociedad Bíblica.....	46
Sostenimiento Propio.....	46
Estado de la Obra.....	48
Observancia del Domingo.....	49
Templanza.....	50
Movimiento del Siglo XX.....	50
XII—OTROS INFORMES:	
Comision sobre Bautismo.....	51
Sociedad de Socorros Mútuos.....	52
Seminario de Teología.....	56
Agente de Sociedad Bíblica.....	57
XIII—INFORMES DE ESCUELAS DE W. F. M. S.	
Buenos Aircs.....	61
Rosario de Santa Fé.....	62
Montevideo.....	63
XIV—ESTADÍSTICAS:	
Movimiento Siglo XX.....	65
Nº. 1.....	66
Nº. 3.....	68
Nº. 4.....	70
XV—COMISIONES PERMANENTES.....	72



Escuela Evangélica de Niñas

CALLE RODRIGUEZ PEÑA 1875

BUENOS AIRES

Casa-quinta situada en el mejor barrio de la Capital

Este Establecimiento ofrece anualmente doce becas á las hijas de las familias evangélicas que deseen estudiar para el Profesorado.

Cursados satisfactoriamente los 6 grados, la alumna, para continuar sus estudios, ingresa en la Escuela Normal de Profesoras, el Jardín de Infantes, ó el Conservatorio de Música.

Pupilas se reciben en 30 pesos mensuales. Externas á precios reducidos.

Por pormenores, dirigirse á.

LA DIRECCION.

Instituto "Nicolás Lowe"

MERCEDES. B. A.

BAJO LOS AUSPICIOS DE LA I. M. E.

PARA AMBOS SEXOS

Enseñanza Primaria y Secundaria—Idiomas, Música y Labores

Este Establecimiento ofrece á los padres de familia una oportunidad favorable para dar á sus hijos un curso completo de educacion. Se dá especial atencion al carácter moral y religioso del alumno. Amplios edificios y espaciosos jardines para recreo. Externos y Pupilos á precios módicos.

Para mas informes, á la Secretaría del Colegio.

S. W. SIBERTS

Director.

Instituto Evangélico de Niñas

CALLE ESTRELLA 355

ASUNCION (PARAGUAY)

Se reciben Medio-Pupilas y Externas á precios módicos.

Los cursos de estudios abrazan todas las materias esenciales, desde el grado elemental hasta el sexto grado.

Se da atencion especial á la educacion moral y religiosa, empleando la Biblia como texto.

Lecciones especiales de PIANO, ALEMÁN, INGLÉS Y FRANCÉS

Á PRECIOS CONVENCIONALES

Hay un Kindergarten dotado con todos los dones de Froebel, importados de Norte-América.

Por mas informes dirigirse á

LA DIRECCION.

NORTH AMERICAN ACADEMY

INSTITUTO PARA VARONES

CALLE DURAZNO 371

MONTEVIDEO

Curso completo de Instrucción en Inglés, por Profesores Norte-Americanos. Clases especiales de Ingreso Universitario.

CURSO COMERCIAL

Dra. Estella C. Long
Directora.

Colegio Norte-Americano

1437-CALLE LAPRIDA-1449

ROSARIO DE SANTA FÉ

Enseñanza primaria y secundaria para niñas y señoritas.
El curso de estudios es con arreglo á los programas nacionales.

Por pormenores, dirigirse á—

LA DIRECCION.

Instituto Evangélico de Varones

CALLE ESTRELLA 344

ASUNCION (PARAGUAY)

Instrucción Primaria, Secundaria, Comercial y de Idiomas. Se prepara para el Colegio Nacional.

Se reciben externos, pupilos y medio-pupilos á precios módicos. Se esmera en impartir una educación moral y religiosa según el tipo evangélico.

Para mas informes dirigirse á—

LA DIRECCION.





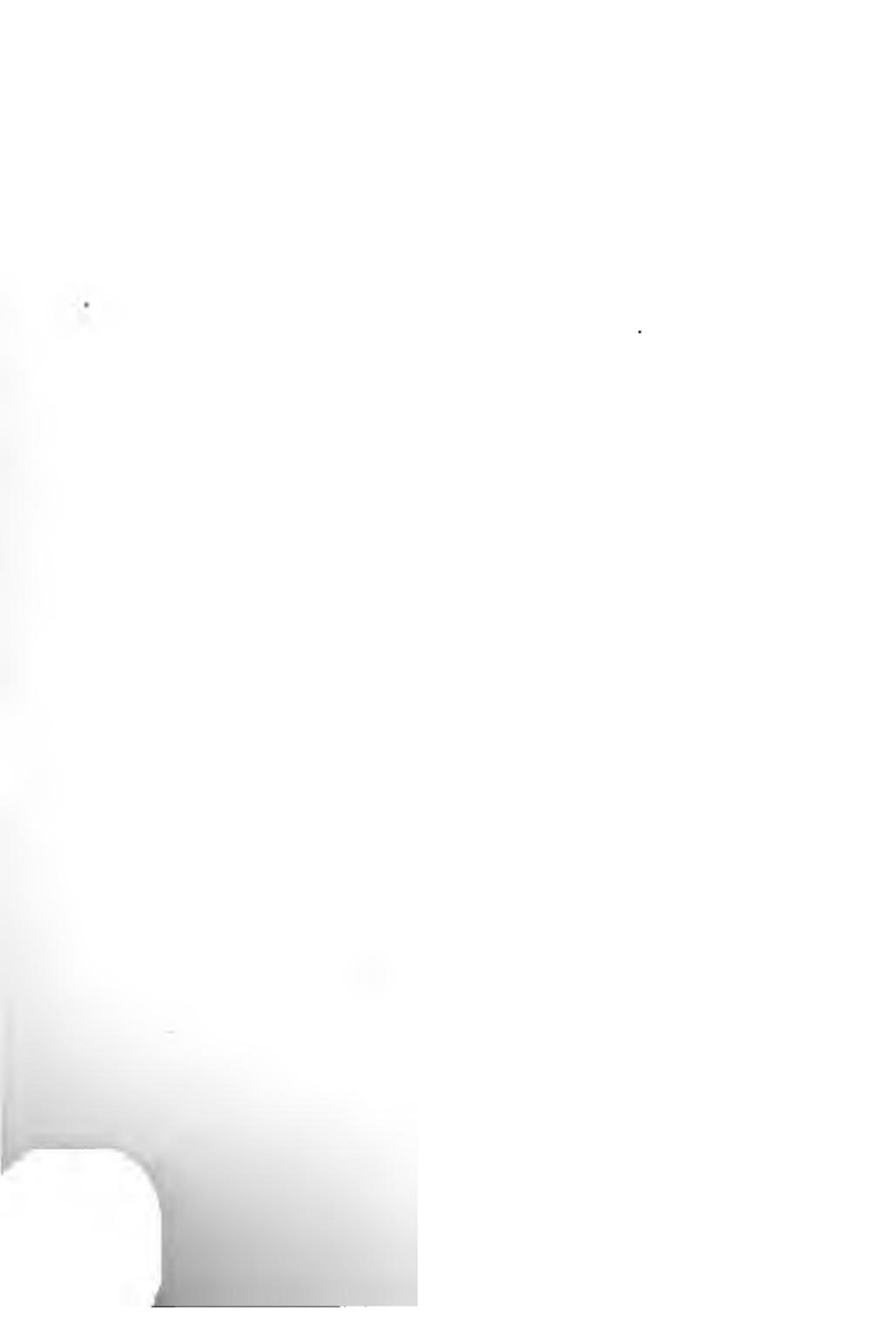










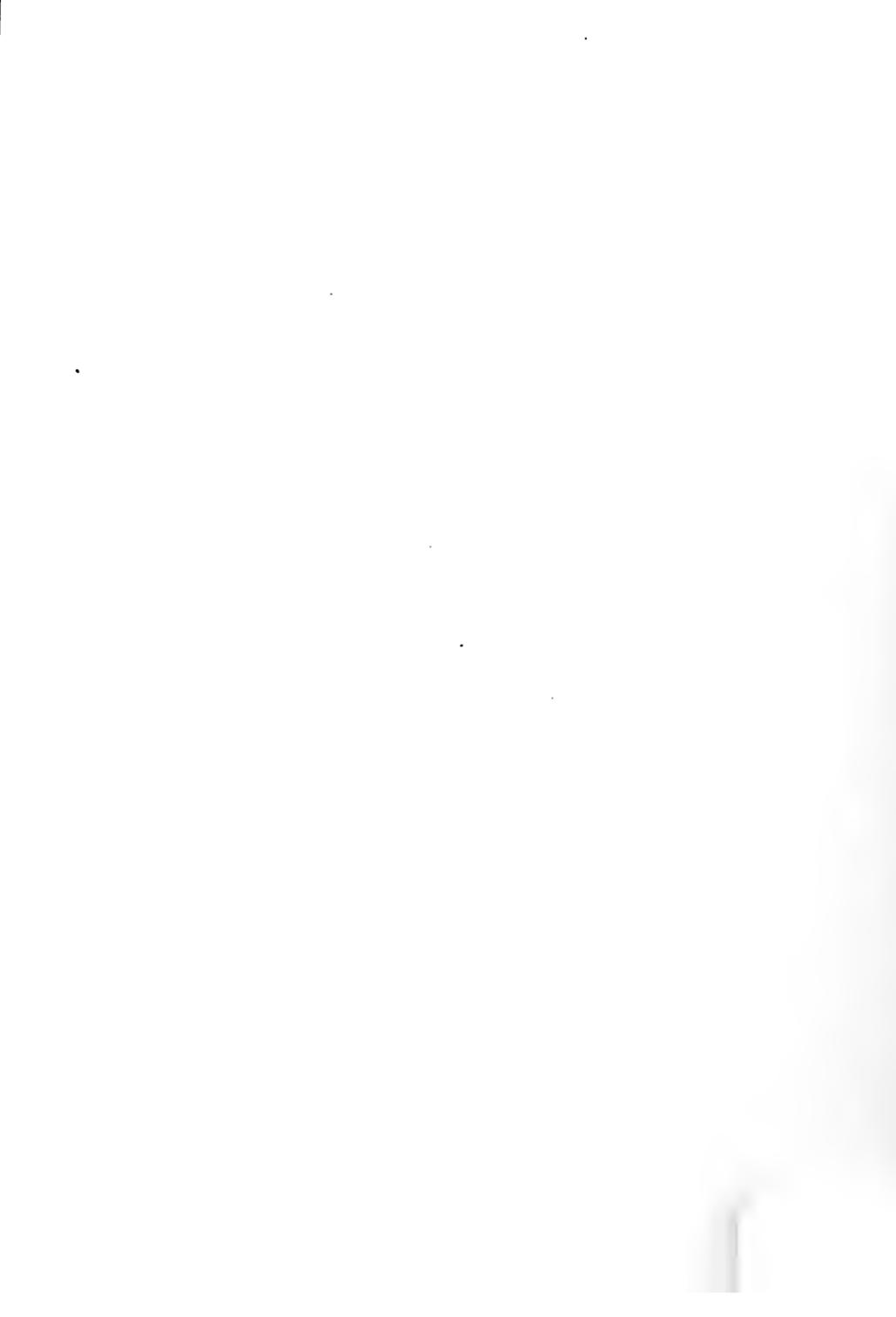






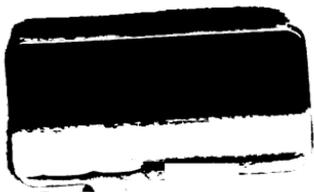












UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN - UNIV LIBS



3023167280

0 5917 3023167280